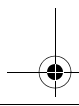
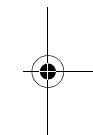
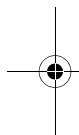
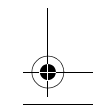
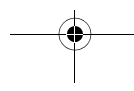


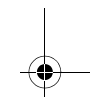
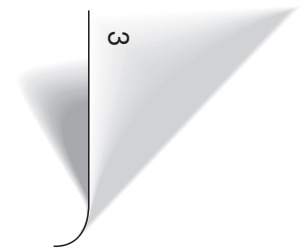
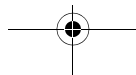
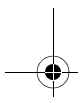
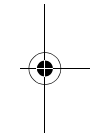
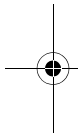


OPEL CDC 40 OPERA

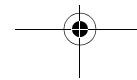
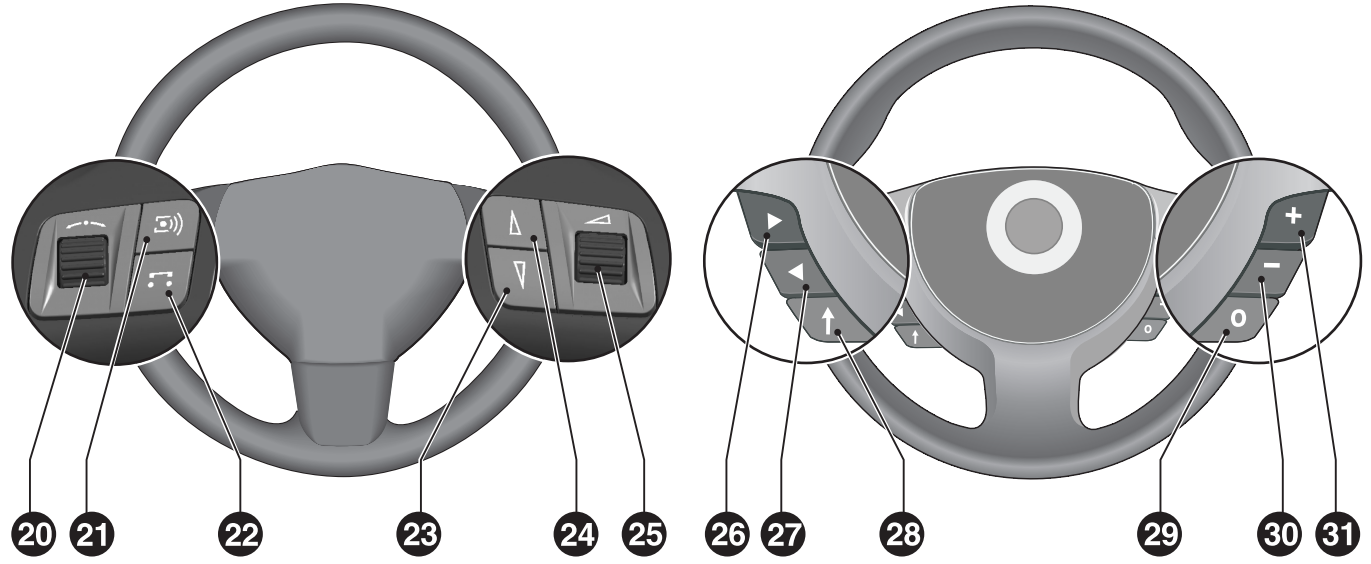
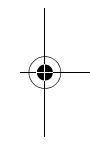
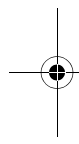


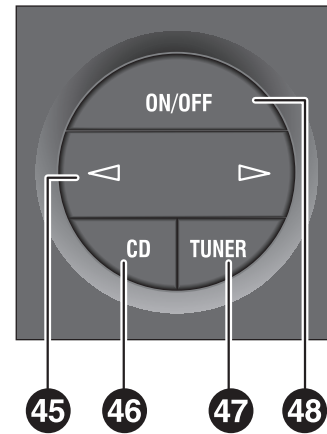
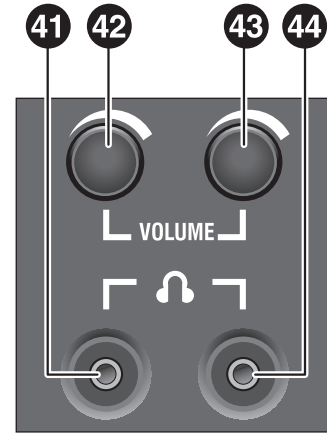
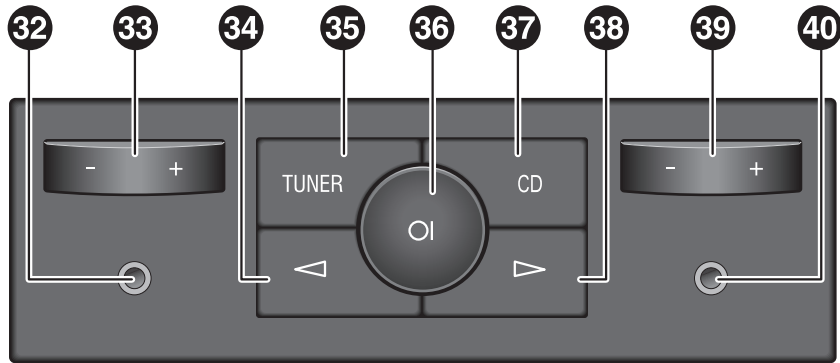
Infotainment System

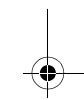
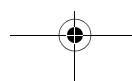
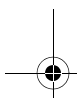
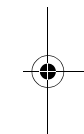
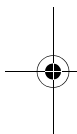


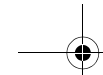






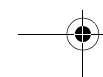
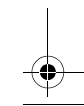
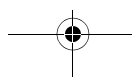
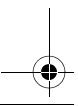
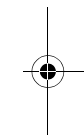
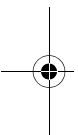






Русский

Краткий обзор	8
Общая информация	11
Обслуживание	13
Главное меню	23
Регулировки звучания	25
Уровни громкости	28
Радиоприём	30
DAB *	43
Устройство смены компакт-дисков	48
Поиск сбоев	58
Общие указания	59
Понятия	60
Заглавные слова	64
Индикации меню	68






8 Краткий обзор

Краткий обзор

Изображения к данному краткому обзору содержатся на передней обложке.

Элементы обслуживания



- 1** **OI** Включить и выключить:
нажать кратковременно
Регулировка громкости:
вращать
- 2** **TUNER** Переход между FM и AM
При подключённом приёмнике DAB * :
переход между приёмом аналоговых и цифровых сигналов
- 3** **CDC** Выбор программы устройства смены компакт-дисков
- 4** **MAIN** Главное меню


- 5**  Выбрать функцию:
вращать против часовой стрелки и по часовой стрелке
Подтвердить функцию:
нажать
- 6** **INFO** Страница информации
- 7** **SOUND** Выбор программы функций звучания
- 8** **BC** Бортовой компьютер *
- 9** **1...9** Радиоприемник:
цифровые кнопки,
станционные кнопки
Устройство смены компакт-дисков: прямой выбор установленного компакт-диска кнопками 1-6
- 10** **-** Дисковод компакт-диска
- 11** **SETTINGS** Зависимые от контекста настройки
- 12**  Тумблер вперед / назад
Тумблер вверх/вниз
Выполнить регулировки радиоприёмника и устройства смены компакт-дисков
- 13** **TP** Приём сообщений службы движения
- 14**  Меню устройства смены компакт-дисков

Устройство дистанционного обслуживания с рулевого колеса *

В зависимости от типа автомобиля устанавливаются два различных типа устройств дистанционного обслуживания с рулевого колеса.


Дистанционное управление на рулевом колесе вместе с порталом мобильного телефона * имеет другие функции. См. руководство по portalу мобильного телефона.

- 20**  Вращать:
перемещать курсор
Нажать:
подтвердить выбор
- 21**  Радиоприёмник:
следующий записанный в память канал
Компакт-диск:
следующий компакт-диск

22  Переход между радиоприёмом и проигрыванием компакт-диска


Радиоприемник:
прерывание сообщений
ТА и РТУ31

При подключенном приемнике DAB *:
переход между приемом аналоговых и цифровых сигналов и воспроизведением компакт-дисков

23  Радиоприемник: поиск по нисходящей, перелистывать назад в памяти каналов

Прерывание сообщений
ТА и РТУ31

CD: переход на предыдущую запись, быстрая перемотка назад по записи

24  Радиоприемник: поиск по восходящей, перелистывать вперед в памяти каналов

Прерывание сообщений
ТА и РТУ31

Компакт-диск: переход на следующую запись, быстрая перемотка вперед по записи

25  Отрегулировать громкость

26  Курсор вправо или вверх

27  Курсор влево или вниз

28  Подтвердить выбор

29 **0** Переход между радиоприёмом и воспроизведением компакт-дисков

При подключенном приемнике DAB *:
переход между приемом аналоговых и цифровых сигналов и воспроизведением компакт-дисков

30 **-** Понизить громкость


31 **+** Повысить громкость

Twin Audio *

В зависимости от типа автомобиля устанавливаются два различные элементы обслуживания (примерное отображение).

32 **-** Выход для наушников

33 **- +** Регулировка громкости

34  Радиоприемник: в перелистывать назад в памяти каналов, компакт-диск: запись назад, быстрая перемотка назад
При подключенном приемнике DAB *:
переход к предыдущей сервисной услуге

35 **TUNER** Переход между FM и AM

При подключённом приемнике DAB *:
переход между приёмом аналоговых и цифровых сигналов

10 Краткий обзор

- | | | | | | |
|-----------|------------|---|-----------|---------------|--|
| 36 | OI | Включить и выключить | 41 | - | Выход для наушников |
| 37 | CD | Воспроизведение компакт-диска
При активном CDC:
Переход к следующему имеющемуся компакт-диску | 42 | VOLUME | Регулировка громкости |
| 38 | ▷ | Радиоприемник:
перелистывать вперед в памяти каналов,
поиск вперед
Компакт-диск
быстрая перемотка вперед
При подключенном приемнике DAB *:
переход к следующей сервисной услуге | 43 | VOLUME | Регулировка громкости |
| 39 | - + | Регулировка громкости | 44 | - | Выход для наушников |
| 40 | - | Выход для наушников | 45 | ◀▶ | Выполнить / Отменить регулировки радиоприёмника ё дисковода компакт-дисков |
| | | | 46 | CD | Воспроизведение компакт-диска
При активном CDC:
Переход к следующему имеющемуся компакт-диску |
| | | | 47 | TUNER | Переход между FM и AM
При подключенном приемнике DAB *:
переход между приемом аналоговых и цифровых сигналов |
| | | | 48 | ON/OFF | Включить и выключить |

Общая информация

CDC 40 OPERA представляет собой автомобильную информационную управляющую систему, выполненную на новейшем уровне техники.

На каждый диапазон волн (FM, AM, DAB *) устройство настройки (тюнер) имеет по девять записываемых вручную и девять автоматически записываемых ячеек памяти для каналов.

RDS-функциональность значительно облегчает поиск и нахождение необходимых УКВ-программ, а также их помехоустойчивый прием, и предоставляет прочие полезные функции.

Встроенное устройство смены компакт-дисков вмещает в себя до шести компакт-дисков и воспроизводит как аудио-формат, так и MP3-формат.

Цифровой процессор звукового сопровождения предоставляет Вам для оптимизации звучания шесть предварительно настроенных видов тембра звука.

В качестве дополнительного варианта оснащения можно подключить приёмник DAB * для приёма цифровых радиосигналов.

С помощью информационной управляющей системы можно вызвать бортовой компьютер *. Подробности необходимых для этого операций представлены в инструкции по эксплуатации автомобиля.

К информационной управляющей системе можно подключить периферийный источник, напр., мобильный телефон. Она может быть оснащена по выбору или дополнительным устройством дистанционного управления с рулевого колеса *, или устройством Twin Audio *.

Информационно-развлекательная система может быть оснащена порталом мобильного телефона *. См. информацию в руководстве по эксплуатации портала мобильного телефона.

К информационно-развлекательной системе можно дополнительно приобрести отдельный сабвуфер *.

Продуманный дизайн элементов обслуживания, меню с хорошим обзором на комфортном дисплее и крупная multifunctionальная кнопка предоставляют Вам все возможности для лёгкого обслуживания.

Общие указания к данной инструкции по обслуживанию

Для того, чтобы Вы быстро получили обзор всех многочисленных и разнообразных функций информационной управляющей системы, Вы найдёте в главе «Краткий обзор» на стр. 8, а также на соответствующей обложке обзор всех элементов индикации и обслуживания.

Характеристику основных операций по обслуживанию информационной управляющей системы Вы найдёте в главе «Обслуживание» на стр. 13.

Более подробные характеристики функций Вашей информационной управляющей системы представлены в главах «Радиоприём» на стр. 30, «DAB *» на 43 и «Устройство смены компакт-дисков» на стр. 48.

Если Вы будет искать какую-то определённую тему, Вам поможет в этом справочник заглавных слов в конце инструкции по обслуживанию.

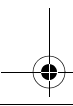
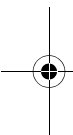
Содержание поможет Вам разобраться в индикациях на дисплее.










12 Общая информация

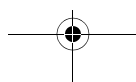
Если информационная управляющая система не будет работать так, как Вы ожидали, то просим сначала прочитать информацию в главах «Поиск сбоев» на стр. 58 и «Общие указания» на стр. 59.

Пояснения к понятиям даны в главе «Понятия» на стр. 60.





Следующие символы облегчат Вам знакомство с инструкцией по обслуживанию:

-  Рука перед текстом призывает Вас что-то предпринять.
-  Галочка перед текстом отображает реакцию системы.
-  Точка перед текстом предоставляет Вам дополнительные сведения по теме.
-  Тире перед текстом отмечает перечисление.
-  Под знаком предосторожности и предупреждения содержится важная информация о безопасном и надёжном использовании Вашей информационной управляющей системы.
-  Звёздочкой отмечены средства оснащения, содержащиеся не во всех автомобилях (вариант моделей, вариант для различных стран, специальные средства оснащения).
-  Стрелка указывает на то, что актуальная тема продолжается на следующей странице.



Важные указания по обслуживанию и безопасности движения

-  Пользуйтесь информационной управляющей системой так, чтобы Вы всегда могли надёжно управлять автомобилем. В случае сомнений остановите автомобиль и проделайте обслуживание информационной управляющей системы при остановленном автомобиле.
-  Так как индикация радиотекстов может отвлечь Ваше внимание от актуального дорожного движения, Вам следовало бы деактивировать функцию DAB-Radiotext * или пользоваться ей только в остановленном автомобиле.

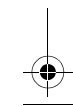
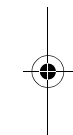
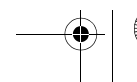
Защита от ограбления

Информационная управляющая система оснащена электронной системой, предохраняющей от кражи. Она работает исключительно в Вашем автомобиле и бесполезна для похитителя.

Отображение индикаций на дисплее

В зависимости от оснащения автомобиля индикации могут отображаться на двух различных информационных дисплеях.

Некоторые индикации зависят от регулировок системы и автомобиля и поэтому могут изменяться.



Обслуживание

Включить и выключить

☞ Нажмите кнопку **OI 1**.

- ✓ Информационная управляющая система включается и выключается.

Включить и выключить с помощью зажигания (автоматика включения)

При активированной автоматике включения информационно-развлекательная система может выключаться и снова включаться от зажигания.

Эта связь между радиоприемником и зажиганием активирована на заводе, но ее можно деактивировать.

- При деактивированной автоматике включения информационно-развлекательная система может включаться только кнопкой **OI 1**, а также клавишей **△ 14** для устройства смены компакт-дисков, и выключаться кнопкой **OI 1**.
- Если информационно-развлекательная система при выключении зажигания выключена, то, независимо от текущей настройки автоматике включения, ее можно выключить только кнопкой **OI 1** а также клавишей **△ 14** для устройства смены компакт-дисков.

- После разъединения информационной управляющей системы и источника напряжения и её повторного присоединения автоматика включения будет всегда активирована.

Активировать и деактивировать автоматiku включения

- ✓ Вы находитесь в главном меню.
- ☞ Нажмите кнопку **SETTINGS 11**.
- ✓ На дисплее появляется меню System Settings (Регулировки системы).
- ☞ Активировать/деактивировать управляющий символ «Ignition logic» (Логический модуль системы зажигания).
- ✓ – активирован. На правой стороне дисплея отображается сообщение «Turn on/off Radio via Ignition logic.» (Радиоприёмник автоматически выключается и включается ключом зажигания.)
- ✓ – деактивирован. На правой стороне дисплея отображается «Turn on Radio via ON/OFF button only.» (Радиоприёмник можно включить только кнопкой ON/ OFF.)

Автоматика выключения

Информационно-развлекательная система автоматически выключается спустя один час, если включить ее при отключенном зажигании.

Индикации на дисплее

На освещенном дисплее отображается информация бортового компьютера *, система контроля *, радиоприемника, устройства смены компакт-дисков, климат-контроля *, портала мобильного телефона *, а также дата, время и наружная температура. Бортовой компьютер, система контроля и климат-контроль описаны в инструкции по эксплуатации автомобиля. Информация по portalу мобильного телефона находится в инструкции по эксплуатации портала мобильного телефона.

Контраст дисплейного изображения можно отрегулировать посредством меню регулировок системы System Settings – см. инструкцию по эксплуатации автомобиля.

После включения информационной управляющей системы через некоторое время появляется главное меню. См. «Главное меню» на стр. 23.

При выключенной информационной управляющей системе и включенном зажигании на индикацию выводятся наружная температура, время дня и дата.

14 Обслуживание

Громкость

Вращайте кнопку OI ①.

- При включении информационная управляющая система воспроизводит звук с последней настроенной громкостью, если она будет ниже уровня максимальной громкости при включении.
- Сообщения службы движения и внешние аудиоисточники вводятся с минимальной громкостью, см. «Уровни громкости» на стр. 28.
- Когда тот или иной источник активен, громкость сообщений службы движения, внешних аудиоисточников, а также радиоприемника и проигрывателя компакт-дисков может быть отрегулирована отдельно.

Периферийный источник

К информационной управляющей системе можно подключить периферийный источник (напр., мобильный телефон, навигационную систему и пр.).

На дисплее в этом случае появляется «Extern In».

- Мы рекомендуем поручить дополнительную установку специалистам фирмы OPEL или их партнёрам.



Концепция меню

Структура меню информационной управляющей системы состоит из различных видов страниц меню:

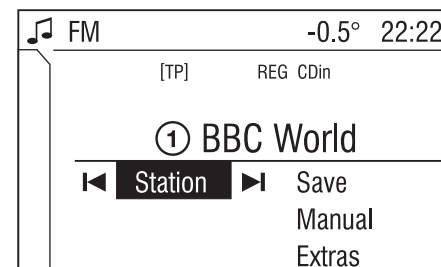
- страницы для просмотра,
- страницы для обработки,
- страницы для регулировок.

Различные страницы имеют различные функции:

страницы для просмотра,

Страницы для просмотра имеют на левом краю экрана меню выбора с обзором соответствующих пунктов меню. Страницы для просмотра ведут Вас к страницам для обработки или для регулировок.

Меню Audio (Аудиоисточники) – это пример такой страницы для просмотра.

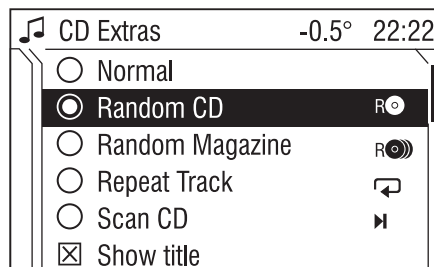


страницы для обработки,

Страницы для обработки – это страницы меню, на которых Вы наблюдаете режимы работы, напр., приёма радиопередач или прослушивания компакт-дисков.

И на страницах для обработки имеются пункты меню, которые могут как обрабатываться, так и вывести Вас на другие страницы для обработки или для регулировок.

Меню Tuner (Устройство настройки) – это пример такой страницы наблюдения.



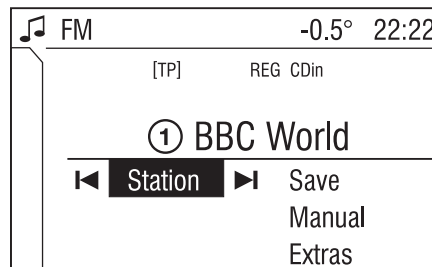
Страницы для регулировок.

Страницы для регулировок представляют собой страницы меню, на которых Вы можете выполнить необходимые настройки, напр., регулировки звучания, системы и пр.

Меню CD Extras (Дополнительные возможности для проигрывания компакт-дисков) – это пример такой страницы для регулировок.

Уровни меню

Меню информационной управляющей системы подразделены на уровни. Актуальный уровень меню представлен вертикальными линиями на левом краю экрана (напр., главная индикация = никакой линии, страница для наблюдения за радиоприёмом = 1 линия и т. д.).



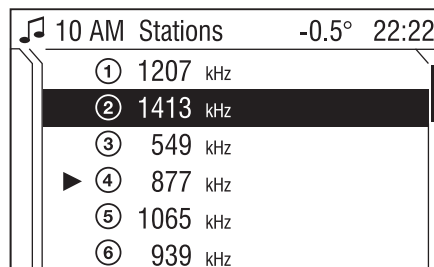
Выбор из меню

С помощью курсора, перемещаемого вращением мультифункциональной кнопки, Вы выбираете в меню соответствующие пункты меню. Курсор отображается рамочкой (полоской). Курсор указывает на избранный пункт меню.

- 👉 Вращайте мультифункциональную кнопку **5** до тех пор, пока не будет отмаркирован необходимый пункт меню.
- 👉 Нажмите мультифункциональную кнопку **5**.
- ✓ Теперь или выполняется соответствующая функция, или на дисплее появляется следующее меню.

- В нижеследующих главах инструкции по обслуживанию охарактеризованные выше требования к выполнению операций сведены в следующую схему выполнения операций:
- 👉 Выберите какой-то пункт меню.
- В некоторых меню настройки проводятся вращением мультифункциональной кнопки.
- Включённые функции отмечаются активированным управляющим символом (☑) или избранным полем переключателя (⊙) перед пунктом меню.
- Выключенные функции отмечаются деактивированным управляющим символом (☐) или пустым полем переключателя (○) перед пунктом меню.

16 Обслуживание



Выбор из списка

Некоторые меню отображаются в виде списков.

- 👉 Вращайте multifunctionальную кнопку **5**.
- ✓ Курсор перемещается вверх или вниз.
- 👉 Нажмите multifunctionальную кнопку **5**.
- ✓ Ваш выбор квитируется.

В нижеследующих главах инструкции по обслуживанию охарактеризованные выше требования к выполнению операций сведены в следующую схему выполнения операций:

- 👉 Выберите необходимую запись в списке.

- Если Вы будете перемещать курсор по верхней или нижней зоне дисплея, то на дисплее будут индицироваться следующие записи в списках. Полоска у правого края дисплея отмечает действительную позицию курсора в рамках всего списка.
- Избранная последней запись в списке отмечается в некоторых списках стрелкой.
- Над списком индицируются название списка и число записей.

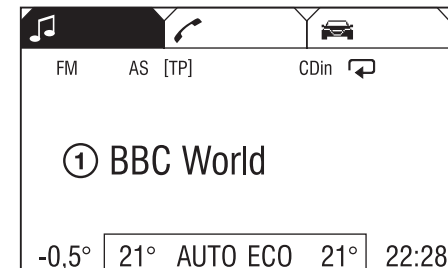
Выводимые на индикацию меню

В определенных случаях на дисплее выводятся дополнительные указания и информации информационной управляющей системы или других компонентов автомобиля.

С этой целью актуально индицируемое меню перекрывается окном вводимой информации.

Некоторые из этих вводимых окон необходимо квитировать (напр., сообщения о дорожном движении во время ведущегося телефонного разговора), другие спустя короткое время снова автоматически выключаются.

Вот пример такой индикации в режиме проигрывания компакт-дисков во время приёма сообщения службы движения (происходит только при включённом приёме таких сообщений TP).



Выбор главного меню

Для того, чтобы попасть в главное меню, выполните следующие операции:

- 👉 Вращайте multifunctionальную кнопку **5** по часовой стрелке до тех пор, пока в нижней строке не появится пункт меню «Main».
- 👉 Нажмите multifunctionальную кнопку **5**.
- ✓ На дисплее индицируется главное меню.

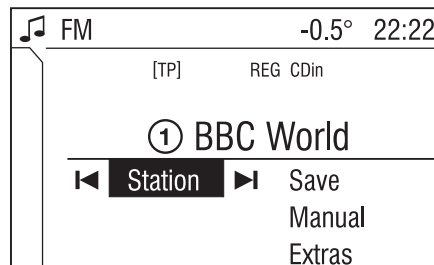
Или:

Повторяйте следующие операции до тех пор, пока не появится главное меню:

- ☞ Вращать мультифункциональную кнопку **5** по часовой стрелке до тех пор, пока в нижней строке не появится пункт меню «Return» (Назад).
- ☞ Нажмите мультифункциональную кнопку **5**.

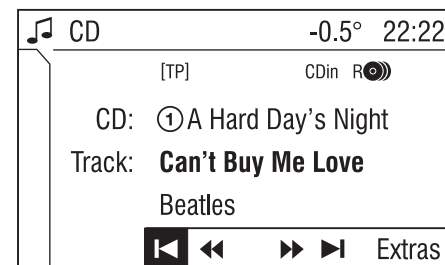
Или:

- ☞ Нажмите кнопку **MAIN 4**.
- ✓ На дисплее индицируется главное меню.



Выбор меню Tuner

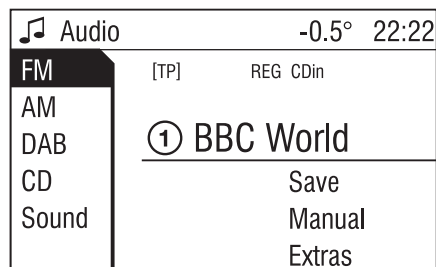
- ☞ Нажмите кнопку **TUNER 2**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Tuner.
- ✓ На дисплее индицируется настроенный последним канал.
- ✓ Вы слышите последний настроенный канал.



Выбор меню проигрывания компакт-дисков

- ☞ Нажмите кнопку **CDC 3**.
- ✓ На дисплее индицируется меню CD (КД).
- Если не загружен какой-то компакт-диск, то индицируется меню устройства смены компакт-дисков. См. «Вложить компакт-диск» на стр. 50
- ✓ На дисплее индицируется воспроизведённая последней запись на компакт-диске.
- ✓ Вы слышите воспроизведенную последней запись на компакт-диске.

18 Обслуживание



Выбор меню аудиисточников Audio

В меню аудиисточников Audio Вы можете делать переходы между диапазонами волн FM, AM, DAB *, а также устройством смены компакт-дисков и попадаете в меню звукового сопровождения Sound.

Для того, чтобы выбрать меню Audio, выполните следующие операции:

- ✓ Вы находитесь в меню Tuner (Устройство настройки), CD (КД) или Sound (Звуковое сопровождение).
- ☞ Вращать multifunctionальную кнопку **5** по часовой стрелке до тех пор, пока в нижней строке не появится пункт меню «Return» (Назад).
- ☞ Нажмите multifunctionальную кнопку **5**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Audio.

Выбор меню звукового сопровождения Sound

☞ Нажмите кнопку **SOUND 7**.

- ✓ На дисплее индицируется меню Sound.

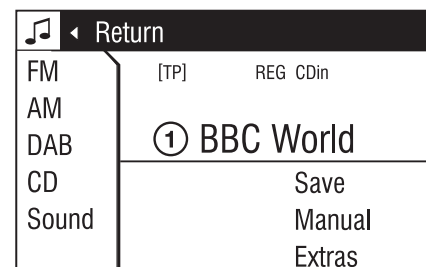
Или:

- ✓ Вы находитесь в меню Audio.
- ☞ Выбрать пункт меню «Sound» (Звуковое сопровождение).
- ✓ На дисплее индицируется меню Sound.

Выход из меню

У Вас есть две возможности покинуть меню:

- С помощью multifunctionальной кнопки.
- С помощью функциональных кнопок.



Выход из меню с помощью

- ☞ Вращать multifunctionальную кнопку **5** по часовой стрелке до тех пор, пока в нижней строке не появится пункт меню «Return» (Назад).
- ☞ Нажмите multifunctionальную кнопку **5**.
- ✓ На дисплее индицируется вышестоящее меню.
- Данной возможности нет в главном меню.

Или:

- ☞ Вращайте мультифункциональную кнопку **5** по часовой стрелке до тех пор, пока на строке сноски не появится пункт меню «Main» (Главное меню).
- ☞ Нажмите мультифункциональную кнопку **5**.
- ✓ На дисплее индицируется главное меню.
- Данной возможности нет в списках, в меню ввода и в главном меню.

Выход из меню с помощью функциональных кнопок

Вы можете снова покинуть меню с помощью функциональных кнопок **CDC**, **TUNER**, **SETTINGS**, **SOUND** или **MAIN**.

Кнопка **CDC**:

- ☞ Нажмите кнопку **CDC** **3**.
- ✓ На дисплее индицируется меню CD (КД).

Кнопка **TUNER**:

- ☞ Нажмите кнопку **TUNER** **2**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Tuner.

Кнопка **SETTINGS**:

- Из меню, которые вызываются кнопкой **SETTINGS** **11**, можно снова выйти нажатием той же кнопки.
- ☞ Нажмите кнопку **SETTINGS** **11**.
- ✓ На дисплее индицируется вышестоящее меню.

Кнопка **SOUND**:

- ☞ Нажмите кнопку **SOUND** **7**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Sound.

Кнопка **MAIN**:



- ☞ Нажмите кнопку **MAIN** **4**.
- ✓ На дисплее индицируется главное меню.

Дистанционное обслуживание с рулевого колеса *

Дистанционное управление на рулевом колесе вместе с порталом мобильного телефона * имеет другие функции. См. руководство по portalу мобильного телефона.


Для повышения безопасности движения и для улучшения комфорта обслуживания в Вашем распоряжении имеются следующие кнопки на рулевом колесе:

Колесо управления 20

- Колесо управления  20 имеют такую же функцию, как и мультифункциональная кнопка.
- При активном меню автоматического кондиционера *: При нажатии на колесо управления  20 информационно-развлекательная система переключается на меню бортового компьютера *.

Кнопка 21


Память каналов, компакт-дисков

- ☞ Если Вы нажмете на кнопку  21, информационно-развлекательная система переключится на следующий записанный в памяти канал или на следующий компакт-диск.


20 Обслуживание

Кнопка 22

Выбрать аудиоисточник

☞ Если Вы нажмёте кнопку  22, информационная управляющая система будет делать переходы между приёмом радиопередач и воспроизведением записей на компакт-дисках.





При подключенном приемнике DAB *:

☞ При нажатии на клавишу  22 информационно-развлекательная система переключается между приемом аналогового, цифрового сигнала, а также воспроизведением компакт-дисков.





Клавиша 24 и 23

Кнопки поиска

Радиоприемник:



- При включенном RDS: коротко нажать на клавиши  24 или  23, чтобы перейти к следующему сохраненной каналу.
При нажатии и удерживании клавиш на дисплее отображается «Seek», звук радиоприемника отключается до тех пор, пока автоматически не будет найден канал.
- При выключенном RDS или активном AM: удерживать клавиши  24 или  23 нажатыми, пока на дисплее не отобразится «Seek». Звук радиоприемника отключается и запускается автоматический поиск каналов по восходящей / нисходящей.

Компакт-диск:

- Коротко нажать клавиши  23 или  24, чтобы перейти к следующей/предыдущей записи.
- Нажать и удерживать клавиши  23 или  24, чтобы запустить быструю перемотку вперед/назад в пределах одной записи.



Колесо управления 25

Регулировка громкости

- Если Вы будете вращать колесо управления  25 вверх или вниз, то система повышает или снижает громкость.
- Если Вы будете удерживать колесо управления  25, нажатым, громкость будет изменяться непрерывно.


Кнопка 26 или 27

Кнопки перемещения курсора

- При нажатии на клавишу  26 курсор будет перемещаться вправо или вверх.
- При нажатии на клавишу  27, курсор будет перемещаться влево или вниз.


Кнопка 23

Кнопка выбора


- Нажатие на клавишу  23 подтверждает выбор.

Кнопка 29

Изменить функции

- ☞ Кратковременно прикоснитесь к кнопке  29 чтобы сделать переход между аудиоисточниками.
- Переход между режимом радиоприёма и режимом воспроизведения записей на компакт-дисках происходит тогда, когда на некоторое время на дисплее появится символ соответствующего аудиоисточника.

При подключенном приемнике DAB *:

- ☞ При нажатии на клавишу  29 информационно-развлекательная система переключается между приемом аналогового, цифрового сигнала, а также воспроизведением компакт-дисков.

Кнопка + 31 или - 30

Регулировка громкости

- ☞ Кратковременно прикоснитесь один или несколько раз к кнопке + 31, чтобы поступенчато повысить громкость.
- ☞ Кратковременно прикоснитесь один или несколько раз к кнопке - 30, чтобы поступенчато понизить громкость.
- Если кнопка будет удерживаться нажатой дольше, то громкость будет изменяться непрерывно.

Twin Audio *

- ⚠ Во время поездки управлять устройством Twin Audio разрешается только пассажирам, сидящим на заднем сидении или рядом с водителем.
- ⚠ Не включать надолго звук на высокую громкость! Возможно поражение слуха.

Twin Audio предоставляет сидящим на заднем сидении пассажирам возможность слушать музыку независимо от установленного информационной управляющей системой аудиисточника. При этом можно непосредственно с устройства Twin Audio управлять такими функциями, как проведение поиска или переходом на следующую запись на компакт-диске.

Для прослушивания музыки предусмотрены два выхода для стереофонических наушников (штепсельный вывод 3,5 мм). Рекомендуется пользоваться наушниками с полным сопротивлением 32 Ом.

Громкость можно регулировать по отдельности.

- Наушники не входят в комплект оснащения автомобиля.

В зависимости от типа автомобиля устанавливаются различные элементы обслуживания.

Включить и выключить

Информационная управляющая система должна быть включена.

- ☞ В зависимости от типа автомобиля нажмите кнопку **ON/OFF** 48 или **OI** 36 для включения или выключения устройства Twin Audio.
- ☞ После включения зажигания снова нажмите кнопку **ON/OFF** 48 или **OI** 36 для управления устройством Twin Audio.
- ✓ В акустических системах (динамиках) в заднем пассажирском отделении автомобиля выключается звук, как только будет включено устройство Twin Audio.
- Звук в акустических системах (динамиках) в заднем пассажирском отделении автомобиля включается снова, как только будет выключено устройство Twin Audio.

Регулировать громкость

В зависимости от типа автомобиля громкость регулируется по каждому наушнику:

- ☞ Вращайте кнопку **VOLUME** 42 или 43, чтобы отрегулировать громкость.

Или:

- ☞ Нажмите кнопку **-/+** 33 или 39, чтобы отрегулировать громкость.

22 Обслуживание

Выбрать аудиисточник

- ☞ Нажмите кнопку **TUNER** **35** или **47**, чтобы переключиться на приём радиопередач.
- ☞ Нажмите кнопку **CD** **37** или **46**, чтобы переключиться на воспроизведение записей на компакт-дисках.

Или:

- ☞ Во время воспроизведения компакт-диска нажать на клавишу **CD** **37** или **46**, чтобы выбрать другой компакт-диск (только при неактивном компакт-диске в информационно-развлекательной системе).

Выбрать диапазон волн

- ☞ Нажмите кнопку **TUNER** **35** или **47** один или несколько раз, чтобы сделать переключения между аналоговыми диапазонами волн FM и AM и приёмом цифровых радиосигналов (DAB) *.
- Переход между диапазонами волн невозможен, если на информационной управляющей системе в качестве аудиисточника будет включён радиоприёмник.

Поиск

Клавиши **◀ 34** или **▶ 38** и **45** **◀▶** имеют ту же функцию, что и тумблер **◀** или **▶ 12** на информационно-развлекательной системе, см. «Краткий обзор» на стр. 8.

- Клавиши **◀ 34** или **▶ 38** или **45** **◀▶** на Twin Audio не активны, когда на информационно-развлекательной системе и на Twin Audio установлен один и тот же аудиисточник (радиоприёмник или компакт-диск).

Ограничения при обслуживании

С помощью устройства Twin Audio можно управлять только аудиисточником, который не активирован в данный момент на информационно-развлекательной системе. Управление на информационно-развлекательной системе всегда имеет приоритет перед управлением Twin Audio.

Пример: Пассажиры на переднем сидении слушают УКВ, в этом случае с устройства Twin Audio нельзя ни переключить диапазоны волн, ни выбрать каналы. Однако с помощью Twin Audio можно дистанционно управлять работой устройства смены компакт-дисков.

Если на информационной управляющей системе будет включён режим TP и будут прослушиваться записи компакт-диска, то на устройстве Twin Audio можно перейти в режиме приёма радиопередач только на другой канал службы движения TP.

С помощью Twin Audio невозможно включение и выключение воспроизведения компакт-дисков по способу случайной выборки.



Главное меню

Главное меню – это только дисплейное отображение предлагаемой Вам информации. У Вас есть возможность выбрать из трех различных видов меню – Audio, Mobile Phone Portal * и Bord-computer *

- В зависимости от оснащения автомобиля может иметь место различное отображение.

Чтобы попасть в главное меню, выполните шаги, описанные на стр. 16.

На индикацию выводятся следующие сведения:

- наружная температура,
- время дня,
- информация аудиосистемы,
- информация бортового компьютера * или дата,
- сообщения устройства Check-Control *,
- информация от климат-контроля *,
- информация на портал мобильного телефона *.

Информация бортового компьютера *

Индикация с информацией бортового компьютера, выбранная с помощью кнопки **BC** . См. инструкцию по эксплуатации автомобиля.

Информация портала мобильного телефона *

Индикация информации, выводимой встроенным порталом мобильного телефона. См. инструкцию по эксплуатации портала мобильного телефона.

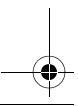
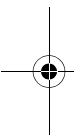





24 Главное меню

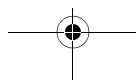
Звуковая информация

Индикация следующих информации аудиосистемы:

- Актуальная ячейка памяти каналов или записей компакт-дисков.
- Название или частота текущего канала или № компакт-диска, № записи компакт-диска, название записи компакт-диска, имя исполнителя или альбома, а также время и название дорожки
- Если активирован радиоприемник, то на дисплей выводится «FM», «AM» или «FM DAB». См. «Радио» на 30.
- Если активирован цифровой радиоприемник, то отображается «DAB FM» или «DAB», а также название ансамбля и сервисной услуги. См. «DAB» на 43.
- Если будет активирована функция приёма региональных программ, то индицируется надпись «REG». См. «Региональные программы» на стр. 36.
- Если будет активирована память AS, то индицируется надпись «AS». См. «Автоматическая запись в память (AS)» на стр. 40.
- Если будет активирована функция RDS, то индицируется название программы. См. «RDS (Radio Data System)» на стр. 32.



- Если активирована готовность к приему сообщений службы движения, то отображается «[TR]» или «[]». См. «Включить/выключить прием сообщений службы движения» на стр. 37.
- Если установлены один или несколько компакт-дисков, отображается «CD in». Если проигрывается компакт-диск с музыкальными файлами в формате MP3, дополнительно отображается «MP3». См. «Устройство смены компакт-дисков» на стр. 48.
- Если активирован «Random CD», отображается **R** . См. «Устройство смены компакт-дисков» на стр. 48.
- Если активирован «Random Magazin», отображается **R** . См. «Устройство смены компакт-дисков» на стр. 48.
- Если активирован «Repeat Track», отображается . См. «Устройство смены компакт-дисков» на стр. 48.
- Если активирован «Scan CD», отображается **|**. См. «Устройство смены компакт-дисков» на стр. 48.



Наружная температура

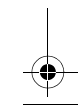
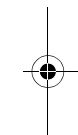
Индикация актуальной наружной температуры. См. инструкцию по эксплуатации автомобиля.

Время дня

Индикация актуального времени дня. См. инструкцию по эксплуатации автомобиля.

Информации с автоматического устройства кондиционирования воздуха *

См. инструкцию по эксплуатации автомобиля.



Sound	-0.5° 22:28	
Treble	-11	Bass +12
Balance	+12	Fader -11
Room	Front	
Sound	Jazz	
Equalizer		

Регулировки звучания

В меню Sound, которое вызывается клавишей **SOUND 7** или через меню Audio, приведены следующие пункты меню:

- Treble – Bass (высокие – низкие частоты): повышение или снижение высоких или низких звуковых частот
- Balance – Fader: распределение громкости слева – справа или спереди – сзади
- Subwoofer *: отдельный низкочастотный динамик
- Room (пространство): пространственное звуковоспроизведение с предварительно установленными значениями

- Sound (звуковое сопровождение): выбор предварительно настроенных видов тембра
- Equalizer: Регулировка 7 частот звуковоспроизведения

Высокие звуковые частоты

С помощью данной функции Вы регулируете высокие звуковые частоты.

- Настройки высоких звуковых частот распространяются на избранный в данный момент источник звучания и записываются в память по отдельности для FM, AM, DAB * и устройства смены компакт-дисков.
- ☞ Выберите в меню Sound (клавиша **SOUND 7**) пункт меню «Treble – Bass»
- ✓ На дисплее индицируется меню Treble – Bass.
- ☞ Выберите пункт меню «Treble».
- ✓ Поле регулирования «Treble» отмаркировано.
- ☞ Вращайте multifunctional кнопку **5** до тех пор, пока не будет установлено необходимое значение.
- ☞ Нажмите multifunctional кнопку **5**.

Bass (Низкие звуковые частоты)

С помощью данной функции Вы регулируете низкие звуковые частоты.

- Настройки низких звуковых частот распространяются на избранный в данный момент источник звучания и записываются в память по отдельности для FM, AM, DAB * и устройства смены компакт-дисков.
- ☞ Выберите в меню Sound (клавиша **SOUND 7**) пункт меню «Treble – Bass».
- ✓ На дисплее индицируется меню Treble – Bass.
- ☞ Выберите пункт меню «Bass».
- ✓ Поле регулирования «Bass» отмаркировано.
- ☞ Вращайте multifunctional кнопку **5** до тех пор, пока не будет установлено необходимое значение.
- ☞ Нажмите multifunctional кнопку **5**.
- С целью компенсации шумов окружающей среды и движения автомобиля низкочастотные звуковые сигналы автоматически настраиваются на скорость движения. Эту настройку нельзя изменить.

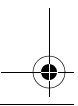
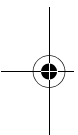


26 Регулировки звучания

Balance (Баланс)

При помощи этой функции можно отрегулировать распределение громкости на стороне водителя и переднего пассажира.

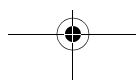
- ☞ Выберите в меню Sound (клавиша **SOUND 7**) пункт меню «Balance – Fader».
- ✓ На дисплее индицируется меню Fader – Balance.
- ☞ Выберите пункт меню «Balance».
- ✓ Поле регулирования «Balance» отмаркировано.
- ☞ Вращайте multifункциональную кнопку **5** до тех пор, пока не будет установлено необходимое значение.
- ☞ Нажмите multifункциональную кнопку **5**.



Fader (Звукомикшер)

При помощи этой функции можно отрегулировать распределение громкости между передней и задней зоной автомобиля.

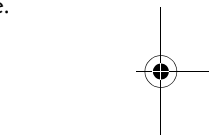
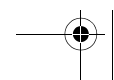
- ☞ Выберите в меню Sound (клавиша **SOUND 7**) пункт меню «Balance – Fader».
- ✓ На дисплее индицируется меню Fader – Balance.
- ☞ Выберите пункт меню «Fader».
- ✓ Поле регулирования «Fader» отмаркировано.
- ☞ Вращайте multifункциональную кнопку **5** до тех пор, пока не будет установлено необходимое значение.
- ☞ Нажмите multifункциональную кнопку **5**.



Subwoofer (Низкочастотный динамик) *

С помощью данной функции Вы регулируете громкость отдельной низкочастотной акустической системы, если она имеется.

- ☞ Выберите в меню Sound (клавиша **SOUND 7**) пункт меню «Subwoofer».
- ✓ На дисплее индицируется поле регулирования громкости низкочастотного динамика.
- ☞ Вращайте multifункциональную кнопку **5** до тех пор, пока не будет установлено необходимое значение.
- ☞ Нажмите multifункциональную кнопку **5**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Sound.



Room (Пространственное звуковоспроизведение)

С помощью данной функции Вы оптимизируете пространственное звуковоспроизведение (время распространения, частотную характеристику и громкость воспроизведения) с предварительно установленными значениями.

- ☞ Выберите в меню Sound (клавиша **SOUND 7**) пункт меню «Room».
- ✓ На дисплее индицируется меню Room.
- ✓ На Ваш выбор предлагаются следующие дополнительные возможности:
 - «Водитель»: оптимизация пространственного звучания для водителя.
 - «Front» (Впереди): оптимирование пространственного звуковоспроизведения для передних сидений.
 - «All positions» (Все позиции): оптимирование пространственного звуковоспроизведения для все мест.
- ☞ Выберите необходимую дополнительную возможность регулировки.

Sound (Звуковое сопровождение)

С помощью данной функции Вы оптимизируете звучание.

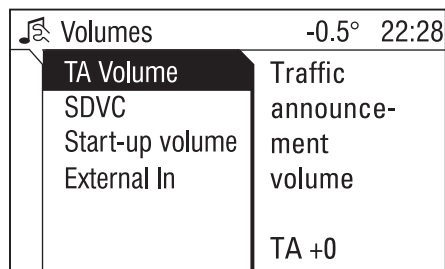
- ☞ Выберите в меню Sound (клавиша **SOUND 7**) пункт меню «Sound».
- ✓ На дисплее индицируется меню Sound.
- ✓ На Ваш выбор предлагаются следующие дополнительные возможности: пользователь (пользовательские настройки тембра), см. «Equalizer (Корректор)», джаз, речь, поп, классика, рок.
- ☞ Выберите необходимый пункт в меню.

Equalizer (Корректор)

С помощью данной функции Вы регулируете 7 частот звуковоспроизведения (7-полосный корректор).

- Помните о том, что уже выполненные настройки оптимирования звуковоспроизведения (см. «Sound (Звуковое сопровождение)») будут деактивированы.
- ☞ Выберите в меню Sound (клавиша **SOUND 7**) пункт меню «Equalizer».
- ✓ На дисплее индицируется меню Equalizer.
- ✓ Для каждой частоты звуковоспроизведения предусмотрено своё поле регулирования.
- ☞ Выберите нужную частоту звуковоспроизведения.
- ✓ Необходимое поле регулирования отмаркировано.
- ☞ Вращайте multifunctionальную кнопку **5** до тех пор, пока не будет установлено необходимое значение.
- ☞ Нажмите multifunctionальную кнопку **5**.
- Если Вы выполните регулировки с помощью корректора, то в меню Sound будет автоматически активирован переключатель «User» (⊙). См. «Sound (Звуковое сопровождение)».

28 Уровни громкости



Уровни громкости

В меню Volumes (Уровни громкости) содержатся следующие пункты меню:

- TA-Volume (TA-громкость): громкость приёма сообщений службы движения
- SDVC: зависящая от скорости громкость
- Start-up volume (громкость при включении): максимальная громкость при включении
- Extern In: громкость периферийного аудиоисточника, напр., мобильного телефона

TA Volume

С помощью данной функции Вы устанавливаете громкость приёма сообщений службы движения.

- Данная функция устанавливается в меню устройства настройки Tuner (кнопка **TUNER 2**) или проигрывания компакт-дисков CD (кнопка **CDC 3**).

☞ Нажмите кнопку **SETTINGS 11**.

✓ На дисплее индицируется меню Audio Settings.

☞ Выберите пункт меню «Volumes»

✓ На дисплее появляется меню Settings.

☞ Выберите пункт меню «TA-Volume».

✓ На дисплее индицируется поле регулирования TA- громкости.

☞ Вращайте multifunctional кнопку **5** до тех пор, пока не будет установлено необходимое значение.

☞ Нажмите multifunctional кнопку **5**.

✓ На дисплее появляется меню Settings.

SDVC

С целью компенсации шумов окружающей среды и движения автомобиля громкость звучания информационной управляющей системы настраивается на скорость движения. С помощью функции SDVC Вы регулируете зависимость от скорости громкость.

- Данная функция устанавливается в меню устройства настройки Tuner (кнопка **TUNER 2**) или проигрывания компакт-дисков CD (кнопка **CDC 3**).

☞ Нажмите кнопку **SETTINGS 11**.

✓ На дисплее индицируется меню Audio Settings.

☞ Выберите пункт меню «Volumes»

✓ На дисплее появляется меню Settings.

☞ Выберите пункт меню «SDVC».

✓ На дисплее индицируется поле регулирования зависимой от скорости громкости.

☞ Вращайте multifunctional кнопку **5** до тех пор, пока не будет установлено необходимое значение.

☞ Нажмите multifunctional кнопку **5**.

✓ На дисплее появляется меню Settings.

Громкость при включении

С помощью данной функции Вы устанавливаете максимальную громкость при включении.

- Данная функция устанавливается в меню устройства настройки Tuner (кнопка **TUNER 2**) или проигрывания компакт-дисков CD (кнопка **CDC 3**).
- ☞ Нажмите кнопку **SETTINGS 11**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Audio Settings.
- ☞ Выберите пункт меню «Volumes»
- ✓ На дисплее появляется меню Settings.
- ☞ Выберите пункт меню «Start-up Volume».
- ✓ На дисплее индицируется поле регулирования максимальной громкости при включении.
- ☞ Вращайте multifunctionальную кнопку **5** до тех пор, пока не будет установлено необходимое значение.
- ☞ Нажмите multifunctionальную кнопку **5**.
- ✓ На дисплее появляется меню Settings.

- Информационная управляющая система воспроизводит при включении избранную последней громкость, если она будет находиться ниже установленной максимальной громкости при включении.
- Информационная управляющая система воспроизводит при включении установленную максимальную громкость, если она будет находиться ниже последней установленной громкости.

Extern In


С помощью данной функции Вы устанавливаете громкость для периферийных аудиоисточников, напр., для мобильного телефона.

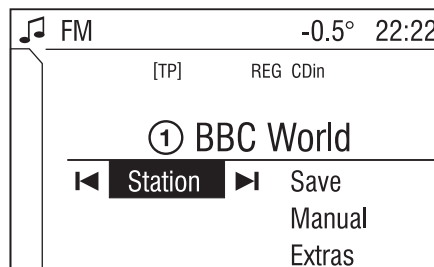
- Данная функция устанавливается в меню устройства настройки Tuner (кнопка **TUNER 2**) или проигрывания компакт-дисков CD (кнопка **CDC 3**).
- ☞ Нажмите кнопку **SETTINGS 11**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Audio Settings.
- ☞ Выберите пункт меню «Volumes»
- ✓ На дисплее появляется меню Settings.
- ☞ Выберите пункт меню «External In».
- ✓ На дисплее индицируется поле регулирования громкости периферийных аудиоисточников.
- ☞ Вращайте multifunctionальную кнопку **5** до тех пор, пока не будет установлено необходимое значение.
- ☞ Нажмите multifunctionальную кнопку **5**.
- ✓ На дисплее появляется меню Settings.

30 Радиоприём

Радиоприём


Включить информационную управляющую систему

-  Нажмите кнопку **OI** **1**.
- ✓ На дисплее индицируется последний настроенный аудиоисточник.
- ✓ Вы слышите последний настроенный аудиоисточник.






Приём радиопередач

Сделайте переход с приёма радиопередач на проигрывание компакт-диска следующим образом:

-  Нажмите кнопку **TUNER** **2**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Tuner.
- ✓ Вы слышите последний настроенный канал.

Выбрать диапазон волн (при радиоприёме)

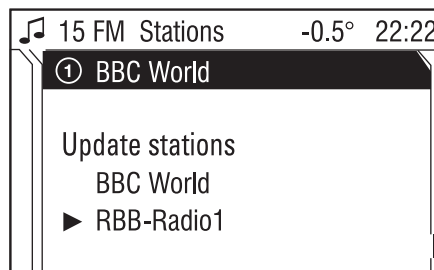
На Ваш выбор предлагаются следующие диапазоны волн:

- FM = ультракороткие волны (УКВ)
- AM = средние волны (СВ)
- DAB * = приемник цифровых радиосигналов
- ✓ Вы слышите последний настроенный канал.
- ✓ Вы находитесь в меню Tuner.
-  Вращать мультифункциональную кнопку **5** по часовой стрелке до тех пор, пока в нижней строке не появится пункт меню «Return» (Назад).
-  Нажмите мультифункциональную кнопку **5**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Audio.
-  Выберите диапазон волн FM, AM или DAB *.
- ✓ Канал, настроенный на избранном диапазоне волн последним, воспроизводится и индицируется на дисплее.
- Вы можете делать переходы между «FM» (аналоговый радиоприемник) и «DAB *» (цифровой радиоприемник), нажимая на клавишу **TUNER** **2**.

Поиск каналов

На Ваш выбор предлагаются различные виды поиска каналов:

- Меню каналов, см. следующую колонку
- Поиск каналов RDS, см. 33
- Тип программы (PTY), см. 34
- Автоматический поиск каналов, см. 35
- Ручной поиск каналов, см. 36
- Поиск каналов службы движения, см. стр. 38



Меню каналов

Вызовите меню каналов в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**) следующим образом:

- ☞ Выберите пункт меню «Station».

Меню каналов содержит следующие разделы:

- В верхнем разделе Вы можете вызвать записанные в память каналы. См. «Вызвать записанные в память каналы с помощью меню каналов».
- В нижнем разделе Вы можете вызвать другие принимаемые каналы. См. «Вызвать принимаемые каналы с помощью меню каналов» на стр. 32.

- В среднем разделе с помощью пункта меню «Актуализировать список каналов» Вы можете актуализировать список принимаемых каналов. См. «Актуализировать список каналов» на стр. 32.

Вызвать записанные в память каналы с помощью меню каналов

- ☞ Переместите курсор на список ячеек памяти (верхний раздел).
- ✓ Настроенный в данный момент канал отмечен стрелкой.
- ☞ Выберите нужный канал.
- ✓ Новый настроенный канал отмечен стрелкой.
- ✓ Вы слышите новый настроенный канал.

32 Радиоприём

Вызвать принимаемые каналы с помощью меню каналов

- ☞ Переместите курсор на список принимаемых каналов (нижний раздел).
- ✓ Настроенный в данный момент канал отмечен стрелкой.
- ☞ Выберите нужный канал.
- ✓ Новый настроенный канал отмечен стрелкой.
- ✓ Вы слышите новый настроенный канал.

Актуализировать список каналов

Список принимаемых каналов актуализируется автоматически. Актуализация списка каналов производится по-разному в зависимости от настроенного диапазона.

- ☞ Выберите пункт меню «Актуализировать список каналов» (средний раздел).

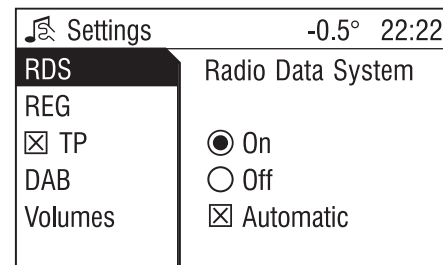
При аналоговом радиоприеме (FM или AM):

- ✓ На дисплее отображается надпись «Memory ...».
- ✓ Во время поиска выключен звук радиоприёмника.
- ✓ При завершении поиска включается первый канал актуализированного списка каналов.

При цифровом радиоприеме (DAB *):

- ✓ На дисплее индицируется весь диапазон волн.
- ✓ После поиска снова появляется список каналов. Первый канал актуализированного списка включается и помечается стрелкой.

При цифровом радиоприеме (DAB *) кроме списка каналов существует и список ансамблей. Информация по этой теме имеется на стр. 43.



RDS (Radio Data System)

RDS является сервисной системой радиовещательных станций, значительно облегчающей поиск необходимой программы УКВ и её помехоустойчивый приём. см. Кап. «Понятия» на стр. 60.

- RDS может работать только на диапазоне частот FM.

Включить и выключить систему RDS

Если Вы включите RDS, то активируется функция RDS, и в ходе автоматического поиска каналов происходит только поиск каналов RDS.

Если Вы выключите RDS, то функция RDS деактивируется, и в ходе автоматического поиска каналов происходит поиск не только каналов RDS.

- Данная функция устанавливается в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).
- ☞ Нажмите кнопку **SETTINGS 11**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Audio Settings.
- ☞ Выберите пункт меню «RDS».
- ✓ На дисплее индицируется меню RDS.
- ☞ Выберите переключатель «On»/«Off».
- ✓ При включённой функции RDS индицируется название программы канала RDS.
- ✓ При выключённой функции RDS индицируется несущая частота канала RDS.

Активировать / деактивировать автоматику RDS

С помощью данной функции Вы достигнете состояния, что функция RDS будет активирована и при выключенной системе RDS. Однако автоматический поиск каналов реагирует и на другие, а не только каналы RDS.

- Данная функция срабатывает только в том случае, если будет выключена система RDS.
- Данная функция устанавливается в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).
- ☞ Нажмите кнопку **SETTINGS 11**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Audio Settings.
- ☞ Выберите пункт меню «RDS».
- ✓ На дисплее индицируется меню RDS.
- ☞ Активировать/деактивировать управляющий символ «Automatic».
- ✓ – активирован.
- ✓ – деактивирован.

Выбор каналов RDS

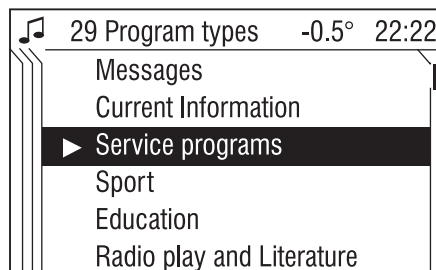
- ✓ Система RDS должна быть включена – «Включить и выключить систему RDS» на стр. 32.
- ☞ Коротко нажать на тумблер ◀ или ▶ **12** или выберите пункт меню |◀ или ▶| в радиоменю.
- ✓ Радиоприемник перелистывает по списку каналов до следующего сохраненного канала RDS.

Поиск каналов RDS

Если Вы проводите поиск каналов RDS, то выполните следующие операции:

- ✓ Система RDS должна быть включена – «Включить и выключить систему RDS» на стр. 32.
- ✓ Вы слышите последний настроенный канал.
- ☞ Удерживайте тумблер ◀ или ▶ **12** нажатым до тех пор, пока на дисплее не появится надпись «Seek».
- ✓ Звук радиоприёмника выключается до тех пор, пока не будет найден какой-то канал.
- Если включить службу движения (TP) перед поиском каналов (см. «Включить/выключить службу движения» на стр. 37), то будет производиться поиск только каналов службы движения.

34 Радиоприём



Тип программы (PTY)

Многочисленные каналы RDS передают код PTY, указывающий тип передаваемой программы (напр., новости). Код PTY позволяет выбрать канал по типу программы.

Выбор типов программ

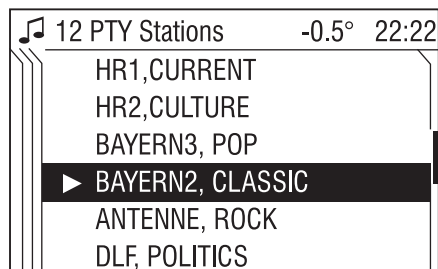
- Выбор типов программ возможен только в диапазонах волн FM и DAB *.
- Данная функция устанавливается в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).
- ✓ Вы слышите последний настроенный канал.
- ☞ Выберите пункт меню «Extras».

- ✓ На дисплее индицируется меню Extras.
- ☞ Выберите пункт меню «PTY selection».
- ✓ На дисплее индицируется список типов программ.
- ✓ На Ваш выбор предлагается несколько типов программ, напр., «Messages» или «Sport».
- ☞ Выберите нужный тип программы.
- ✓ Меню Tuner появляется на дисплее и отображается «PTY Search».
- ✓ На дисплее отображается найденный канал.
- ✓ Вы слышите найденный канал.

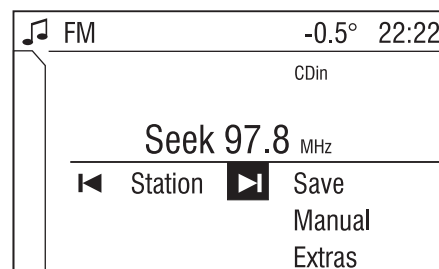
Список каналов с типами программ

Вы можете сделать выбор из списка всех принимаемых каналов и их типов программ.


- Выбор типов программ возможен только в диапазонах волн FM и DAB *.
- Данная функция устанавливается в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).
- ✓ Вы слышите последний настроенный канал.
- ☞ Выберите пункт меню «Extras».
- ✓ На дисплее индицируется меню Extras.
- ☞ Выберите пункт меню «PTY stations».



- ✓ На дисплее индицируется список каналов PTY с принимаемыми каналами и их типами программ.
- Если не будут приниматься никакие каналы PTY, то на дисплее появляется надпись «No station available.» (Не принимается никакой канал.). Выберите это сообщение, чтобы попасть в меню устройства настройки.
- ☞ Выберите нужный канал.
- ✓ Новый настроенный канал отмечен стрелкой.
- ✓ Вы слышите найденный канал.




Автоматический поиск каналов

☞ Удерживайте тумблер ◀ или ▶  нажатым до тех пор, пока на дисплее не появится надпись «Seek».

или

☞ Выберите пункт меню |◀ или ▶| в радиоменю.

- ✓ На дисплее отобразится «Seek» (только при «RDS aus»).
- ✓ Звук радиоприёмника выключается до тех пор, пока не будет найден какой-то канал.
- Если Вы знаете частоту требуемого канала, удерживайте тумблер ◀ или ▶  нажатым до тех пор, пока не будет почти достигнута частота.

- После того, как Вы отпустите тумблер, система автоматически настраивается на следующий принимаемый канал.
- Если радиоприемник не находит канал, он автоматически переключается на более чувствительную ступень поиска. Если и тогда канал не будет найден, настраивается последняя найденная частота.
- Если Вы включите RDS, то активируется функция RDS, и в ходе автоматического поиска каналов происходит только поиск каналов RDS.
- Если включить службу движения (TP) перед поиском каналов (см. «Включить/выключить службу движения» на стр. 37), то будет производиться поиск только каналов службы движения.

При цифровом радиоприеме (DAB*) Вы дополнительно можете искать ансамбли. Информация по этой теме имеется на стр. 43.

36 Радиоприём

Ручной поиск каналов

С помощью ручного поиска каналов настраиваются каналы, частоты которых уже известны.

Поиск каналов с помощью тумблера

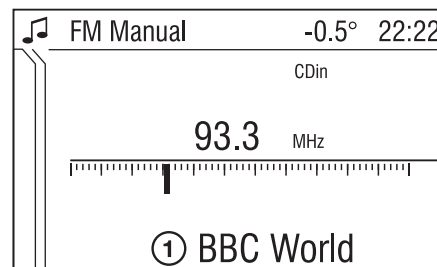
- ☞ Нажимайте на тумблер ∇ или Δ **12** до тех пор, пока не будет достигнута необходимая частота канала.

Грубая настройка

- ☞ Нажимайте на тумблер ∇ или Δ **12** до тех пор, пока не будет почти достигнута частота нужного канала.

Тонкая настройка

- Тонкая настройка невозможна в диапазоне волн DAB *.
- ☞ Постукивайте по тумблеру ∇ или Δ **12** до тех пор, пока не будет достигнута точная частота канала.



Поиск каналов с помощью мультимедийной кнопки

- Поиск каналов с помощью мультимедийной кнопки производится с меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).

В диапазоне волн FM и AM выполните следующие операции:

- ☞ Выберите пункт меню «Manual».

В диапазоне волн DAB * выполните следующие операции:

- ☞ Выберите пункт меню «Extras».
- ✓ На дисплее индицируется меню DAB Extras.
- ☞ Выберите пункт меню «Manual».

Нижеследующие сведения распространяются на все диапазоны волн:

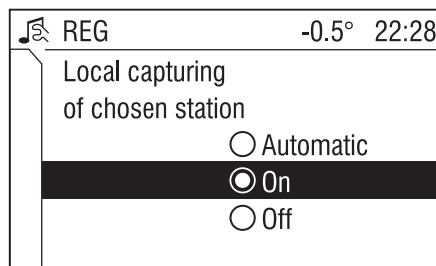
- ✓ На дисплее индицируется поле регулирования всего диапазона волн.
- ✓ На дисплее индицируется последняя настроенная частота.
- ☞ Вращайте мультимедийную кнопку **5** до тех пор, пока не будет достигнута точная частота канала.
- ✓ Вы слышите новый настроенный канал.
- ☞ Нажмите мультимедийную кнопку **5**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Tuner.
- ✓ На дисплее индицируется новый настроенный канал.

При цифровом радиоприеме (DAB *) Вы дополнительно можете искать ансамбли. Информация по этой теме имеется на стр. 43.

Региональные программы

Некоторые каналы RDS передают в определённое время различные региональные программы на различных частотах.

Для регионализации имеются три переключателя:



- **On (Вкл.):** Радиоприёмник остаётся работать на настроенной региональной программе, когда он проводит поиск лучше всего принимаемой несущей частоты канала.
- **Off (Выкл.):** Радиоприёмник позволяет переключиться на другую региональную программу.
- **Automatic (Автоматически):** Радиоприёмник при поиске лучше всего принимаемой несущей частоты (AF) радиопрограммы остаётся настроенным на установленную региональную программу до тех пор, пока она уже не может больше приниматься без помех. Если качества приёма установленной региональной программы будет уже больше недостаточно для помехоустойчивого приёма, то радиоприёмник переключается на другую региональную программу.

Включить и выключить, автоматизировать регионализацию

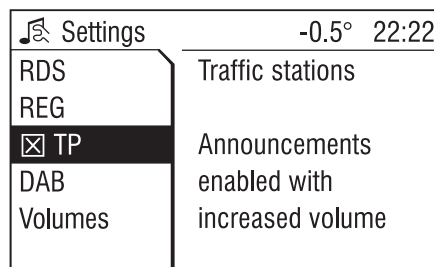
- Регионализация возможна только на диапазоне волн FM.
- Функция RDS должна быть включена. См. «Включить и выключить систему RDS» на стр. 32.
- Данная функция устанавливается в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).
- ☞ Нажмите кнопку **SETTINGS 11**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Audio Settings.
- ☞ Выберите пункт меню «REG».
- ✓ На дисплее индицируется меню REG.
- ☞ Выберите поле переключателя «Automatic»/«On»/«Off».

Прием сообщений службы движения (TP = Traffic Program)

Каналами службы движения являются УКВ-каналы RDS, передающие сообщения о ситуации на дорогах.

- Канал службы движения можно определить по символу TP на дисплее.
- Включить/выключить прием сообщений службы движения
- Если будет включена готовность к приему сообщений службы движения, на верхней строке дисплея индицируется «[TP]» или «[]».
 - Если текущий канал является каналом службы движения, на верхней строке дисплея отображается «[TP]».
 - Эта функция регулируется клавишей **TP 13**.
 - ☞ Нажмите кнопку **TP 13**, чтобы включить или выключить готовность к приему сообщений службы движения.
 - ✓ При активированной готовности к приему сообщений службы движения на дисплее отображается «[]».
 - ✓ При деактивированной готовности к приему сообщений службы движения на дисплее не отображается «[]».

38 Радиоприём



Или:

- ☞ Нажмите кнопку **SETTINGS** **1**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Audio Settings.
- ☞ Активировать/деактивировать управляющий символ «TP».
- ✓ – активирован. На правой стороне дисплея появляется надпись «Announcements enabled with increased volume» (Подключаются сообщения службы движения и повышается их громкость).
- ✓ – деактивирован. На правой стороне дисплея появляется надпись «Announcements will not appear» (Сообщения службы движения не подключаются).
- ✓ При активированной готовности к приему сообщений службы движения на дисплее отображается «[TP]».
- ✓ При деактивированной готовности к приему сообщений службы движения на дисплее не отображается «[TP]».

- При включённой готовности к приёму сообщений службы движения воспроизведение записей на компакт-дисках и приём цифровых радиосигналов DAB * прерываются на время приёма сообщения службы движения.
- Сообщения службы движения передаются с предварительно отрегулированной громкостью для приёма таких сообщений. См. «TA Volume» на стр. 28.

Поиск каналов службы движения

- Эта функция возможна только в диапазоне волн.
- ☞ Удерживать нажатым тумблер или **2**, пока на дисплее не появится «Seek».
- ✓ Радиоприемник ищет каналы службы движения.

Прослушивать только сообщения службы движения

- Готовность к приему сообщений службы движения должна быть активирована. См. «Включить/выключить прием сообщений службы движения» на стр. 37.
- ☞ Вращайте кнопку **01** против часовой стрелки, чтобы полностью отключить громкость.

Выключить приём сообщения службы движения

Чтобы выключить приём сообщения службы движения, напр., во время воспроизведения записей на компакт-диске, выполните следующие операции:

- ☞ Нажмите кнопку **TP** **15**.
- ✓ Приём сообщения службы движения прекращается.
- ✓ Режим готовности к приёму сообщений службы движения остаётся включённым.

Приём сообщения службы движения в то время, когда будет активирован периферийный источник

Периферийный источник (напр., мобильный телефон) имеет преимущество перед сообщениями службы движения. При необходимости Вы можете слышать сообщения службы движения. Для этого должна быть активирована готовность к приёму сообщений службы движения. См. «Включить/выключить прием сообщений службы движения» на стр. 37.

- ✓ Во время телефонного разговора звук приёма радиопередач или воспроизведения записей на компакт-диске будет выключен.
- ✓ На дисплее отображается «External In» и «[TP]».

Информацию по сообщениям службы движения в режиме DAB * см. на стр. 47.

- ✓ Во время приёма сообщения службы движения на дисплее индицируется сообщение: «A traffic message is just received.» (В настоящий момент принимается сообщение службы движения).
- ✓ Разговор не прерывается.
- ☞ Выберите пункт меню «Reject» (Отклонить), чтобы отклонить приём сообщения службы движения.
- ☞ Выберите пункт меню «Accept» (Принять), чтобы принять сообщение службы движения.

Память каналов

Для каждого диапазона волн (FM, AM, DAB *) имеются отдельные ячейки памяти:

- 9 x FM (УКВ).
- 9 x FM-AS (автоматически сохраняемые каналы УКВ).
- 9 x AM (СВ).
- 9 x FM-AS (автоматически сохраняемые каналы СВ).
- 9 x DAB (приемник цифровых радиосигналов).
- 9 x DAB-AS (автоматически сохраняемые цифровые каналы).
- Ячейки памяти выбираются в соответствующем диапазоне станционными кнопками 9 или непосредственно в списке станций.

Ручная запись в память

- Для того, чтобы записать каналы вручную, радиоприёмник должен работать в обычном режиме. См. «Перейти на обычный режим» на стр. 41.
- «RDS on» или «RDS off» записываются в память вместе с записью канала.

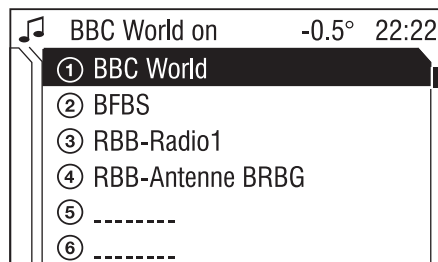
Существуют две возможности ручной записи каналов в память:

- ☞ Настроить необходимый канал. См. «Поиск каналов» на стр. 31.
- ☞ Удерживайте нажатой станционную кнопку 9, которой должен быть присвоен настроенный канал.
- ✓ Звук радиоприёмника отключается на короткое время, и на дисплее индицируется канал, записанный до этого в этой ячейке памяти.
- ✓ Настроенный канал снова можно слышать, и он индицируется на дисплее.
- ✓ Канал записывается в нужную ячейку памяти.

Или:

- ✓ Вы находитесь в меню Tuner (кнопка TUNER 2).
- ☞ Настройте необходимый канал. См. «Поиск каналов» на стр. 31.
- ☞ Выберите пункт меню «Save».

40 Радиоприём

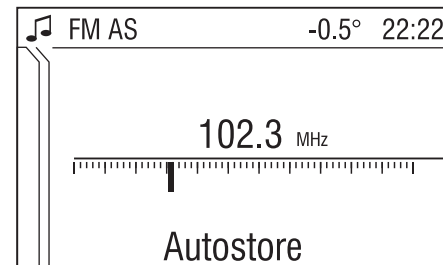


- ✓ На дисплее индицируется список всех записанных в память каналов.
- ☞ Выберите нужную ячейку памяти.
- ✓ На дисплее индицируется меню Tuner.
- ✓ На дисплее индицируется новая ячейка памяти.
- ✓ Канал записывается в нужную ячейку памяти.

Автоматическая запись в память (AS)

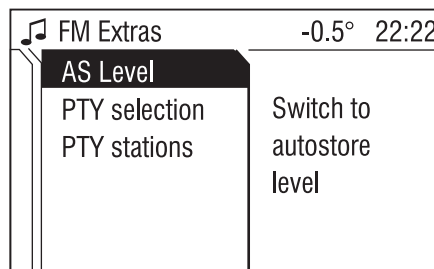
В каждом диапазоне волн можно проводить автоматическую запись (AS) всех принимаемых каналов в память. Эти каналы записываются в отдельной памяти AS.

- Для того, чтобы автоматически записать каналы в память, радиоприёмник должен находиться в режиме AS. См. «Перейти на режим AS» на стр. 41.
- ✓ Вы находитесь в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).
- ☞ Активируйте/деактивируйте по желанию готовность к приему сообщений службы движения. См. «Включить/выключить прием сообщений службы движения» на стр. 37.
- ☞ Выберите пункт меню «Autostore».



- ✓ На дисплее индицируется меню Autostore.
- ✓ На дисплее индицируется весь диапазон волн.
- ✓ Начинается автоматическая запись каналов в память.
- ✓ Девять лучше всего принимаемых каналов записываются по избранному диапазону волн в ячейки памяти 1- 9.

- После того, как будут записаны каналы, необходимо выбрать требуемый канал с помощью станционной кнопки **9** или меню Sender. См. «Вызвать канал с помощью станционной кнопки» на стр. 42 и «Вызвать записанные в память каналы с помощью меню каналов» на стр. 31.
- RDS автоматически включается при активировании автоматической записи в память. Сначала записываются все принимаемые каналы RDS.
- Если Вы включите режим готовности к приёму сообщений службы движения перед автоматической записью или во время её выполнения, то радиоприёмник вызовет по окончании автоматического поиска каналов ячейку памяти с каналом, передающим сообщения службы движения.
- Если будет включён режим готовности к приёму сообщений службы движения во время автоматической записи, то функция автоматического поиска каналов останется активированной до тех пор, пока не будет найден как минимум один канал, передающий сообщения службы движения.

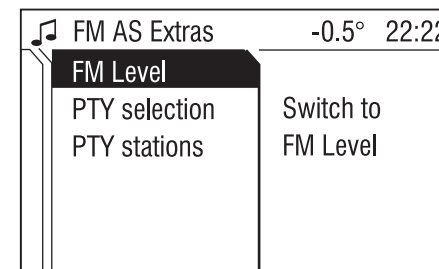


Переход между режимом AS и обычным режимом

Перейти на режим AS

Если в меню Tuner не будет указан пункт меню «Autostore», то выполните следующие операции:

- ☞ Выберите пункт меню «Extras».
- ✓ На дисплее индицируется меню Extras.
- ☞ Выберите пункт меню «AS Level».
- ✓ Радиоприёмник переключается на режим AS в избранном диапазоне волн.
- ✓ Меню Tuner отображается на дисплее; там приведен пункт меню «Autostore».



Перейти на обычный режим

Если в меню Tuner будет назван пункт меню «Autostore», то выполните следующие операции:

- ☞ Выберите пункт меню «Extras».
- ✓ На дисплее индицируется меню Extras.
- ☞ Выберите пункт меню «FM level», «AM level» или «DAB level» *.
- ✓ Радиоприёмник переключается на обычный режим избранного диапазона волн.
- ✓ Меню Tuner отображается на дисплее; там приведен пункт меню «Save».



42 Радиоприём

Записать новые каналы с помощью автоматической записи AS

Если во время движения автомобиль покинет область приёма записанных в памяти каналов, то нужно снова записать каналы в память.

См. «Автоматическая запись в память (AS)» на стр. 40.

Вызвать канал

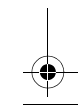
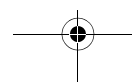
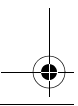
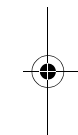
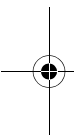
- Требуемый диапазон волн и необходимый режим должны быть активированы. См. «Выбрать диапазон волн (при радиоприёме)» на стр. 30 и «Переход между режимом AS и обычным режимом».

Вызвать канал с помощью станционной кнопки

- ✓ Вы слышите последний настроенный канал.
- ☞ Выберите нужный канал с помощью станционной кнопки **9**.

Вызвать канал с помощью меню

Чтобы вызвать канал через меню, см. «Вызвать записанные в память каналы с помощью меню каналов» на стр. 31.



DAB *

С помощью системы приёма цифровых радиосигналов DAB (Digital Audio Broadcast). Вы можете принимать радиопередачи с цифровым качеством звуковоспроизведения.

Общее управление радиоприемника с функциями DAB находится в главе «Радиоприемник» на стр. 30 - 42. На следующих страницах Вы можете получить информацию о DAB.

Ансамбль

Несколько программ на одной частоте всегда сводятся в так называемый ансамбль.

Перелистывать в ансамблях

Вы можете перелистывать в ансамблях, которые Вы уже когда-то принимали (для этого нужно, чтобы ансамбли могли приниматься системой).

☞ Нажмите тумблер ∇ или Δ .


- ✓ На дисплее кратковременно индицируется предыдущий или следующий уровень записанной памяти.
- ✓ Затем на дисплее индицируются записанный на этом уровне ансамбль и его первая доступная программа.
- ✓ Вы слышите первую доступную программу ансамбля.

Выбрать ансамбль

Вы можете снова непосредственно выбрать ансамбли, которые Вы уже когда-то принимали (для этого нужно, чтобы ансамбли могли приниматься системой).

- Данная функция устанавливается в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).
- ☞ Выберите стрелку рядом с именем ансамбля.
 - ✓ На дисплее индицируется список известных ансамблей.
 - ☞ Выберите нужный ансамбль.
 - ✓ На дисплее индицируется меню Tuner.
 - ✓ На дисплее индицируются нужный ансамбль и его первая доступная программа.
 - ✓ Вы слышите первую доступную программу ансамбля.

Автоматический поиск ансамбля

☞ Удерживайте тумблер \triangleleft или \triangleright  12

нажатым до тех пор, пока не начнется поиск ансамбля.

- ✓ Звук радиоприёма выключается до тех пор, пока не будет найден ансамбль.
- ✓ Вы слышите первую доступную программу ансамбля.

Или:

- Данная функция устанавливается в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).
- ☞ Выберите стрелку рядом с именем ансамбля.
 - ✓ На дисплее индицируется меню Ensembles.
 - ☞ Выберите пункт меню «Search available ensembles» (Поиск принимаемых ансамблей).
 - ✓ На дисплее появляется меню DAB Ensemble.
 - ✓ На дисплее индицируется весь диапазон волн.
 - ✓ Начинается автоматический поиск ансамблей.
 - ✓ После прохождения диапазона волн происходит возврат к списку ансамблей.
 - ✓ Вы слышите имеющуюся программу первого ансамбля. Это помечается стрелкой.

44 DAB *

Ручной поиск ансамбля

☞ Удерживайте нажатым тумблер ∇ или Δ **12** до тех пор, пока на дисплее не появится следующий уровень памяти.

☞ С помощью тумблера ∇ или Δ **12** выполните ручную настройку.

Или:

☞ Во время автоматического поиска ансамбля нажмите тумблер ∇ или Δ **12**.

☞ С помощью тумблера ∇ или Δ **12** выполните ручную настройку.

Settings -0.5° 22:22	
RDS	DABFM
REG	<input checked="" type="checkbox"/> DAB AF
<input checked="" type="checkbox"/> TP	<input type="checkbox"/> DAB Compr.
DAB	<input checked="" type="checkbox"/> Radio text
Volumes	Announc. Types

Меню DAB

В меню DAB Вам предлагаются следующие пункты меню:

- DAB FM, см. следующий раздел
- DAB AF, см. следующую колонку
- DAB Compr., см. 45
- Радиотекст, см. 46
- Виды поступающих сообщений, см. 46

DAB FM

Вы можете настроить систему на то, что при переходе на FM по возможности будет приниматься тот же канал, как и на DAB.

- Данная функция устанавливается в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).

☞ Нажмите кнопку **SETTINGS 11**.

✓ На дисплее индицируется меню Audio Settings.

☞ Выберите пункт меню «DAB».

✓ На дисплее индицируется меню DAB.

☞ Выберите пункт меню «DAB FM».

✓ На дисплее появляется меню DAB FM.

☞ Перейдите на: «та же программа», «тот же тип программы», «другие программы» или «не переходить на FM».

- «та же программа»: при плохом приеме происходит переход на соответствующую станцию FM, если она имеется.
- «тот же тип программы»: при плохом приеме происходит переход на станцию FM с тем же типом программы, если он имеется.
- «другие программы»: при плохом приеме происходит переход на любую станцию FM.
- «не переходить на FM»: переход на другую станцию не производится.

DAB AF

Вы можете настроить систему на то, что при въезде в другую зону ансамбля будет приниматься тот же канал, как и в предыдущей зоне ансамбля.

- Данную функцию можно выполнить только в том случае, если канал будет иметься и в новом ансамбле.
- Данная функция устанавливается в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).
- ☞ Нажмите кнопку **SETTINGS 11**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Audio Settings.
- ☞ Выберите пункт меню «DAB».
- ✓ На дисплее индицируется меню DAB.
- ☞ Активируйте / деактивируйте управляющий символ «DAB AF», чтобы изменить настройку.
- ✓ – активирован. На правой стороне дисплея появляется надпись «Switch to same program in different ensemble» (Переход на ту же программу в другом ансамбле).
- ✓ – деактивирован. На правой стороне дисплея появляется надпись «Нет перехода на такую же программу в другом ансамбле».

DAB Kompr.

Вы можете настроить систему на то, что звуковые сигналы будут повышаться очень тихо (как, например, некоторые места в концерте классической музыки) (сжатие ширины полосы громкости). Благодаря этому при повышенных шумах окружающей среды или движения авто-мобиля можно лучше воспринимать их.

- Данная функция устанавливается в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).
- ☞ Нажмите кнопку **SETTINGS 11**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Audio Settings.
- ☞ Выберите пункт меню «DAB».
- ✓ На дисплее индицируется меню DAB.
- ☞ Активируйте / деактивируйте управляющий символ «DAB Compr.», чтобы изменить настройку.
- ✓ – активирован. На правой стороне дисплея появляется надпись «DAB volume compression» (Сжатие уровня громкости в DAB).
- ✓ – деактивирован. На правой стороне дисплея появляется надпись «No volume compression with DAB» (Никакого сжатия уровня громкости в DAB).

46 DAB*

Виды поступающих сообщений

Вы можете установить режимы, для каких видов поступающих сообщений должны прерываться радиоприём и воспроизведение записей на компакт-диске. Одновременно можно выбрать несколько видов поступающих сообщений.

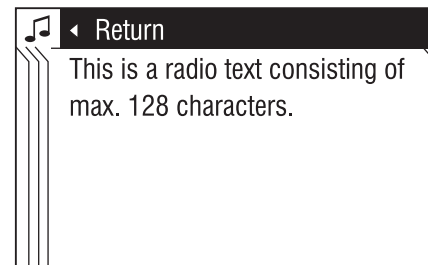
- Доступность поступающих сообщений зависит от радиовещательных станций.
- Данная функция устанавливается в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).
- ☞ Нажмите кнопку **SETTINGS 1**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Audio Settings.
- ☞ Выберите пункт меню «DAB».
- ✓ На дисплее индицируется меню DAB.
- ☞ Выберите пункт меню «Announc. types» (Виды поступающих сообщений).
- ✓ На дисплее индицируется список видов поступающих сообщений.
- ☞ Активируйте / деактивируйте необходимый управляющий символ.
- ✓ – активирован.
- ✓ – деактивирован.

- Сообщения всех видов поступающих сообщений передаются с всплывающим окном и усилением громкости.
- Сообщения «Alarm»- и «Traffic» обладают более высоким приоритетом и прерывают прочие активированные виды поступающих сообщений.
- Сообщение службы движения можно прервать клавишей **TP 13**.

Радиотекст DAB

Некоторые каналы DAB передают дополнительно к их программам какую-то информацию (напр., новости) в виде текста на дисплее.

- Радиотекст возможен только в диапазоне волн DAB.
- Не все каналы непрерывно передают радиотекст.



Радиотекст

- ⚠ Так как индикация радиотекста может отвлечь Вас от наблюдения за актуальным движением по дороге, Вам следует пользоваться функцией радиотекста DAB только в остановленном автомобиле.
- Данная функция устанавливается в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).
- ☞ Выберите пункт меню «Extras».
- ✓ На дисплее индицируется меню Extras.
- ☞ Выберите пункт меню «Radio text».
- ✓ На дисплее индицируется меню Radiotext.

- ✓ На дисплее появляется радиотекст, принимаемый с настроенного в данный момент канала DAB.
- ☞ Вращайте multifunctionальную кнопку **5**, чтобы выполнить навигацию в меню перемещениями вверх или вниз.
- Первые 20 - 25 знаков радиотекста могут индицироваться также в меню Info. См. «Введение и выведение радиотекста в меню Info».

Введение и выведение радиотекста в меню Info

В меню Info (кнопка **INFO 6**) можно ввести и вывести радиотекст. По заводской уставке радиотекст должен вводиться.

- ⚠ Так как индикация радиотекстов может отвлечь Вас от наблюдения за актуальным движением по дороге, Вам следует выключить функцию радиотекста DAB в меню Info или пользоваться ей только в остановленном автомобиле.
- В меню Info могут индицироваться только первые 20 - 25 знаков. Для индикации полного радиотекста смотри «Радиотекст».
- Данная функция устанавливается в меню Tuner (кнопка **TUNER 2**).

- ☞ Нажмите кнопку **SETTINGS 11**.
- ✓ На дисплее индицируется меню Audio Settings.
- ☞ Выберите пункт меню «DAB».
- ✓ На дисплее индицируется меню DAB.
- ☞ Активировать/деактивировать управляющий символ «Radio text».
- ✓ – активирован. На правой стороне дисплея появляется надпись «DAB text is shown on the info page» (Индикация текста DAB на странице информации).
- ✓ – деактивирован. На правой стороне дисплея появляется надпись «DAB text is not shown on the info page» (Никакой индикации текста DAB на странице информации).

Передача сообщений службы движения в режиме DAB

Если текущая станция DAB поддерживает передачу сообщений службы движения и этот вид передачи сообщений службы движения активирован, то сообщения службы движения станции DAB включаются.



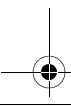
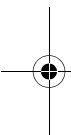
48 Устройство смены компакт-дисков

Устройство смены компакт-дисков

Информационная управляющая система оснащена шестикратным устройством смены компакт-дисков.

На этом устройстве Вы можете проигрывать обычные компакт-диски с диаметром 12 см. При помощи переходника можно проигрывать и компакт-диски с диаметром 8 см.

- ⚠ Опасность повреждения дисководов компакт-дисков!
Контурные компакт-диски (Shape-CD) не предназначены для воспроизведения.
За повреждения дисководов компакт-дисков непригодными дисками производитель ответственности не несет.
- ⚠ Нельзя загружать цифровые универсальные видеодиски в дисковод КД.



- Всё чаще звуковые КД снабжаются так называемыми механизмами защиты от копирования, чтобы предохранить их от несанкционированного репродуцирования. Однако данные механизмы не отвечают спецификации на звуковые КД (красной книге), согласно которой разрабатывались и разрабатываются все устройства для проигрывания звуковых КД. Ваше устройство предусмотрено для проигрывания известных к началу его продажи КД с соответствующими версиями защиты от копирования. Однако это не является гарантией того, что в будущем можно будет проигрывать и КД с новыми вариантами таких механизмов защиты от копирования.

При помощи информационно-развлекательной системы Вы можете проигрывать компакт-диски с музыкальными файлами формата MP3 или смешанные компакт-диски.

Подготовка компакт-диска MP3

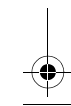
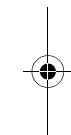
Комбинация записывающего устройства компакт-дисков, программное обеспечение записи, незаписанные компакт-диски и температура окружающей среды может привести к проблемам с воспроизведением компакт-дисков. Если возникают проблемы с самостоятельно записанными компакт-дисками, то следует поменять изготовителя дисков или цвет незаписанных дисков.

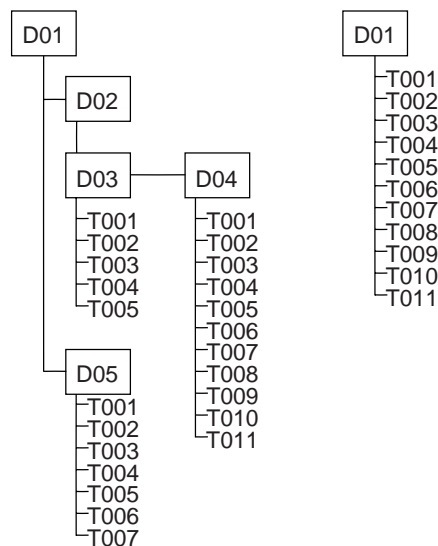
Наилучшие результаты достигаются с незаписанными компакт-дисками с временем проигрывания 74 мин.

Формат компакт-диска должен быть ISO 9660 Level 1, Level 2 или JOLIET. Все другие форматы воспроизводятся ненадежно.

Для использования с информационно-развлекательной системой Вы можете завести до 253 альбомов на одном компакт-диске MP3. Информационно-развлекательная система может выбирать альбомы по отдельности.

Всего на одном компакт-диске можно записать 65535 звуковых дорожек. Все остальные дорожки не могут быть воспроизведены.





Так как определенное программное обеспечение записи может вызвать несоответствия в нумерации, в корневой альбом D01 следует записывать только подальбомы с записями (см. рисунок слева) или только записи (см. рисунок справа).

Каждый альбом может получить название при помощи ПК. Название альбома отображается на дисплее информационно-развлекательной системы. Присваивайте названия альбомов и записей в соответствие с вашей программой записи компакт-дисков. Указания по этому вопросу даны в руководстве по программному обеспечению.

- При присваивании названий альбому и записям не используйте диакритические и специальные знаки.

Если Вам необходимо расположить файлы в правильной последовательности, Вам следует использовать программное обеспечение для записи компакт-дисков, которое расположит Ваши файлы в алфавитно-цифровом порядке. Если эта программа не располагает такой функцией, Вы можете отсортировать файлы вручную. Для этого перед каждым именем файла нужно поставить номер, напр., «001», «002» и т.д. При этом ввести ведущие нули.

Каждой записи можно присвоить название (тэг ID3). Название записи также отображается на дисплее.

При создании (кодировании) файлов MP3 из аудио-файлов использовать скорость передачи данных не выше 256 Кбит/с.

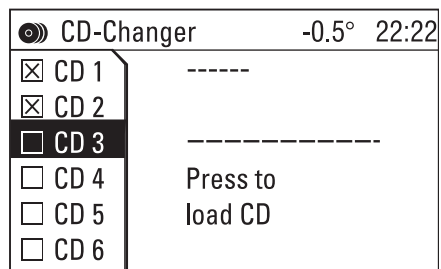
Для использования в информационно-развлекательной системе файлы MP3 должны иметь расширение «.mp3».

- Не пытайтесь переименовать другие файлы в файлы с расширением «.mp3» и воспроизвести их. Эти файлы будут распознаны и проигнорированы.

Включить информационную управляющую систему

- ☞ Нажмите кнопку OI 1.
- ✓ На дисплее индицируется последний настроенный аудиосистема.
- ✓ Вы слышите последний настроенный аудиосистема.

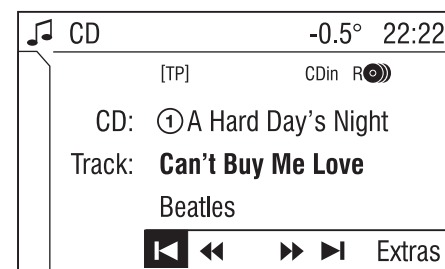
50 Устройство смены компакт-дисков



Вложить компакт-диск

- ☞ Нажмите кнопку **14**.
- ✓ На дисплее индицируется меню устройства смены компакт-дисков.
- В меню устройства смены компакт-дисков постоянно происходит приём радиопередач, чтобы озвучить период смены компакт-дисков.
- ☞ Выберите пустую ячейку для компакт-диска.
- ✓ На строке сносок дисплея индицируется надпись «Please insert CD now» (Просим вложить теперь компакт-диск.).

- ☞ Вложите компакт-диск в дисковод компакт-диска **10**.
- ✓ КД загружается автоматически.
- Не разрешается придерживать или поддерживать загрузку компакт-диска.
- На дисплее отобразится «CD X wird gelesen» (X = соответствующий номер лотка).
- ✓ Активируется управляющий символ отмеченного лотка компакт-диска.
- ✓ В верхней части дисплея при установленном аудио-диске отображается «CDip», при установленном MP3-диске - «MP3in», а также название компакт-диска для текстовых дисков.
- Покинуть меню устройства смены компакт-дисков можно только по нажатию клавиши **CDC 3**. Это позволит Вам установить другие компакт-диски.



Воспроизведение записей на компакт-диске

- Выполните переход с приёма радиопередач к воспроизведению записей на компакт-диске следующим образом:
- ✓ Один или несколько компакт-дисков находятся в устройстве смены компакт-дисков.
 - ☞ Нажмите кнопку **CDC 3**.
 - ✓ На дисплее индицируется меню CD (КД).
 - ✓ Вы слышите записи на компакт-диске в избранном дисковом.

В меню CD в зависимости от типа компакт-диска отображается различная информация о диске. Текстовая информация появляется только тогда, когда в меню Extras выбрано «Titel anzeigen»:

- Аудиодиск: номер компакт-диска, номер дорожки и время воспроизведения
- Компакт-диски MP3 или смешанные компакт-диски: № компакт-диска, название альбома, имя дорожки и исполнитель
- Текстовый компакт-диск: № компакт-диска, № дорожки, имя дорожки и исполнителя
- Если не будет загружено никаких компакт-дисков, то на дисплее индицируется меню устройства компакт-дисков. См. «Вложить компакт-диск» на стр. 50.

Выбор записи

В аудио-дисках выбор записи производится в пределах компакт-диска, в дисках MP3 и смешанных дисках - в пределах выбранного альбома.

- ✓ Вы слышите какую-то запись
- ☞ Постукивайте по тумблеру ◀ или ▶ **12** до тех пор, пока на дисплее не появится нужная запись.
- ✓ Вы слышите нужную запись.

Или:

- Вы находитесь в меню CD (кнопка CDC **3**).
- ☞ Вращайте мультифункциональную кнопку **5** до тех пор, пока не будет отмаркирован пункт меню |◀ или ▶|.
- ☞ Нажимайте на мультифункциональную кнопку **5** до тех пор, пока на дисплее не появится нужная запись.
- ✓ Вы слышите нужную запись.

Или:

- Вы находитесь в меню CD (кнопка CDC **3**).
- ☞ Выберите пункт меню «Track» (Дорожка).
- ✓ На дисплее индицируется список всех записей.
- ✓ Воспроизводимая в данный момент запись отмечена стрелкой.
- ☞ Выберите нужную запись.
- ✓ На дисплее индицируется меню CD (КД).
- ✓ На дисплее индицируется новая избранная запись.
- ✓ Вы слышите новую избранную запись.

52 Устройство смены компакт-дисков

Ускоренный поиск вперед / назад

Если Вы хотите найти определённый участок на компакт-диске, то выполните следующие операции:

- ✓ Вы слышите какую-то запись
- ☞ Удерживайте тумблер ◀ или ▶ **12** нажатым до тех пор, пока Вы не достигнете требуемого места на компакт-диске.
- ✓ Устройство смены компакт-дисков воспроизводит записи на компакт-диске с повышенной скоростью и сниженной громкостью.
- Быстрый поиск по записям MP3 производится бесшумно.

Или:

- ✓ Вы находитесь в меню CD (кнопка **CDC 3**).
- ☞ Выберите пункт меню ◀◀ или ▶▶.
- ✓ Устройство смены компакт-дисков воспроизводит записи на компакт-диске с повышенной скоростью и сниженной громкостью.
- Быстрый поиск по записям MP3 производится бесшумно.
- ☞ Снова выберите пункт меню ◀◀ или ▶▶, когда будет достигнуто требуемое место на компакт-диске.

Выбор компакт-дисков

- ✓ Вы слышите какую-то запись
- ☞ Нажмите соответствующую цифровую кнопку **9**.
- ✓ Звук устройства смены компакт-дисков выключается.
- ✓ При еще не прочитанном компакт-диске на дисплее отображается «reading...» (... считывается).
- ✓ На дисплее индицируются новая избранная ячейка компакт-диска и запись.
- ✓ Вы слышите записи на компакт-диске в избранном дисководе.
- Если не будет вложено никаких других компакт-дисков, то снова проигрывается актуальный компакт-диск.

Или:

- ☞ Постукивайте по тумблеру ▽ или ▲ **12** до тех пор, пока на дисплее не появится нужная ячейка компакт-диска.
- ✓ Звук устройства смены компакт-дисков выключается.
- ✓ При еще не прочитанном компакт-диске на дисплее отображается «reading...» (... считывается).
- ✓ На дисплее индицируются новая избранная ячейка компакт-диска и запись.

- ✓ Вы слышите записи на компакт-диске в избранном дисководе.
- Если не будет вложено никаких других компакт-дисков, то снова проигрывается актуальный компакт-диск.

Или:

Выберите нужный компакт-диск в меню CD (кнопка **CDC 3**) следующим образом:

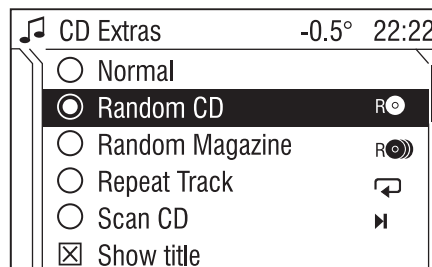
- ☞ Выберите пункт меню «CD».
- ✓ На дисплее появляется список альбомов компакт-диска.
- ✓ Выбранный компакт-диск помечен подчеркиванием.
- ☞ Выберите нужный компакт-диск.
- ✓ На дисплее индицируется меню CD (КД).
- ✓ На дисплее индицируется новый избранный компакт-диск.
- ✓ Вы слышите записи нового избранного компакт-диска.
- Если это компакт-диск MP3 или смешанный компакт-диск с несколькими альбомами, то они отображаются в списке.
- Если это смешанный компакт-диск, то сначала воспроизводятся дорожки аудиодиапазона.

Выбор альбома или компакт-диска для компакт-диска MP3 или смешанного компакт-диска

- ✓ Вы слушаете запись из альбома.
- ☞ Коротко нажмите на тумблер ∇ или Δ **12** несколько раз, пока на дисплее не появится желаемый альбом или желаемый компакт-диск.
- ✓ Вы слушаете первую запись выбранного альбома или выбранного компакт-диска.

Или:

- Вы находитесь в меню CD (кнопка **CDC 3**).
- ☞ Выберите пункт меню «Album».
- ✓ На дисплее появится список альбомов компакт-диска.
- ✓ Текущий компакт-диск подчеркнут, и воспроизводимый альбом помечен стрелкой.
- ☞ Выберите желаемый альбом или желаемый компакт-диск.
- ✓ На дисплее индицируется меню CD (КД).
- ✓ На дисплее отображается первая запись вновь выбранного альбома или вновь выбранного компакт-диска.
- Вы слышите новую избранную запись.



CDC Extras

В меню дополнительных возможностей Extras предлагаются следующие переключатели:

- Normal; (Обычный режим): с помощью данного варианта деактивируются нижеследующие функции Random CD/ Magazin, Repeat Track или Scan CD
- Random CD – см. «Воспроизведение компакт-диска и магазина со случайной выборкой (Random)»
- Random Magazin – см. «Воспроизведение компакт-диска и магазина со случайной выборкой (Random)»
- Repeat Track – см. «Повторение записи (Repeat Track)» на стр. 55.
- Scan CD – см. «Проиграть начала записей (Scan CD)» на стр. 55
- Show title (Индицировать запись) – см. «Активировать / деактивировать текст на компакт-диске» на стр. 56

Воспроизведение компакт-диска и магазина со случайной выборкой (Random)

Воспроизведение записей компакт-диска со случайной выборкой (Random)

Аудиодиск:

При воспроизведении аудиодиска со случайной выборкой записи компакт-диска воспроизводятся в случайной последовательности.

Компакт-диск MP3:

При наличии 5 или менее альбомов на одном диске MP3 воспроизводятся 4 дорожки каждого альбома в случайной последовательности. Если на компакт-диске MP3 больше 5 альбомов, то из каждого альбома воспроизводится 1 дорожка.

Смешанный компакт-диск:

На смешанном компакт-диске сначала воспроизводятся в случайном порядке дорожки аудиодиапазона. Затем воспроизводятся дорожки диапазона MP3, как описано выше.

Включить воспроизведение записей компакт-диска со случайной выборкой

- ✓ Вы находитесь в меню CD (кнопка **CDC 3**).
- ☞ Выберите пункт меню «Extras».
- ✓ На дисплее индицируется меню Extras.
- ☞ Выберите переключатель «Random CD».



54 Устройство смены компакт-дисков

- ✓ На дисплее индицируется меню CD (КД).

На дисплее отображается символ **R** .

Включить воспроизведение записей из магазина компакт-дисков со случайной выборкой (Random)

При воспроизведении записей из магазина компакт-дисков со случайной выборкой воспроизводятся все установленные компакт-диски в случайной последовательности.

Аудиодиск:

Воспроизводятся 4 записи каждого диска, затем производится переход к следующему диску.

Компакт-диск MP3:

При наличии 5 или менее альбомов на одном диске MP3 воспроизводятся 4 дорожки каждого альбома в случайной последовательности перед переходом к другому диску.


Если на компакт-диске больше 5 альбомов, то из каждого альбома воспроизводится одна дорожка.

Смешанный компакт-диск:

На смешанном компакт-диске сначала в случайном порядке воспроизводятся 4 записи аудиодиапазона и затем происходит переход к следующему компакт-диску. При следующем переходе на смешанный компакт-диск воспроизводятся дорожки диапазона MP3, как описано выше.


- Таким образом бережется механика, и предупреждаются длительные паузы при смене компакт-дисков.

Включить воспроизведение записей из магазина компакт-дисков со случайной выборкой (Random)

- ✓ Вы находитесь в меню CD (кнопка **CDC** .

 Выберите пункт меню «Extras».


- ✓ На дисплее индицируется меню Extras.


 Выберите переключатель «Random Magazine».

- ✓ На дисплее индицируется меню CD (КД).

- ✓ На дисплее индицируется символ **R** .

Выключить воспроизведение записей на компакт-диске и в магазине со случайной выборкой (Random)

- ✓ Вы находитесь в меню CD (кнопка **CDC** .

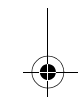
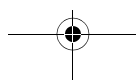
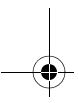
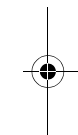
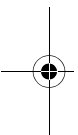
 Выберите пункт меню «Extras».

- ✓ На дисплее индицируется меню Extras.

 Выберите переключатель «Normal».

- ✓ На дисплее индицируется меню CD (КД).




- ✓ Символ **R**  или **R**  больше не индицируется на дисплее.






Повторение записи (Repeat Track)

С помощью функции повторения устройство смены компакт-дисков повторяет актуальную запись.

Повторение записи (Repeat Track)

- ✓ Вы слышите какую-то запись
 - ☞ Удерживайте тумблер  нажатым до тех пор, пока на дисплее не появится символ .
 - ✓ «Repeat ON» появляется на дисплее на 3 секунды.
 - ✓ Вы постоянно слышите эту запись.
- Или:
- ✓ Вы находитесь в меню CD (кнопка **CDC 3**).
 - ☞ Выберите пункт меню «Extras».
 - ✓ На дисплее индицируется меню Extras.
 - ☞ Выберите переключатель «Repeat Track».
 - ✓ На дисплее индицируется меню CD (КД).
 - ✓ На дисплее индицируется символ .
 - ✓ Вы постоянно слышите эту запись.




Выключить функцию повторения записи (Repeat Track)

- ☞ Удерживайте тумблер  нажатым до тех пор, пока на дисплее не исчезнет символ .
 - ✓ «Repeat OFF» появляется на дисплее на 3 секунды.
- Или:
- ✓ Выберите новую запись (см. «Выбор записи» на стр. 51).
- Или:
- ✓ Вы находитесь в меню CD (кнопка **CDC 3**).
 - ☞ Выберите пункт меню «Extras».
 - ✓ На дисплее индицируется меню Extras.
 - ☞ Выберите переключатель «Normal».
 - ✓ На дисплее индицируется меню CD (КД).
 - ✓ На дисплее больше не индицируется символ .

Проиграть начала записей (Scan CD)

С помощью функции Scan CD устройство смены компакт-дисков проигрывает начало каждой записи в течение 10 секунд.

Включить проигрывание начала записей (Scan CD)

- ✓ Вы слышите какую-то запись
 - ☞ Удерживать тумблер  нажатым до тех пор, пока на дисплее не появится символ . В это время на 3 секунды отображается текст «Scan Tracks».
- Или:
- ✓ Вы находитесь в меню CD (кнопка **CDC 3**).
 - ☞ Выберите пункт меню «Extras».
 - ✓ На дисплее индицируется меню Extras.
 - ☞ Выберите переключатель «Scan CD».
 - ✓ На дисплее индицируется меню CD (КД).
 - ✓ На дисплее индицируется символ .



56 Устройство смены компакт-дисков

Выключить функцию воспроизведения начал записей (Scan CD)

☞ Удерживайте тумблер **12** нажатым до тех пор, пока на дисплее не исчезнет символ .

Или:

✓ Выберите новую запись (см. «Выбор записи» на стр. 51).

Или:

✓ Вы находитесь в меню CD (кнопка **CDC**).

☞ Выберите пункт меню «Extras».

✓ На дисплее индицируется меню Extras.

☞ Выберите переключатель «Normal».

✓ На дисплее индицируется меню CD (КД).

✓ Символ больше не индицируется на дисплее.

Активировать / деактивировать текст на компакт-диске

В зависимости от того, будет ли активирован или деактивирован текст на компакт-диске, на индикацию могут выводиться следующие информации:

- Активировано: название компакт-диска
название записи
имя исполнителя
название альбома
- Отключено: Название записи
№ компакт-диска
номер альбома
время
воспроизведения

● Не на всех компакт-дисках содержится текст. В этом случае всегда индицируются номер записи и длительность воспроизведения.

✓ Вы находитесь в меню CD (кнопка **CDC**).

☞ Выберите пункт меню «Extras».

✓ На дисплее индицируется меню Extras.

☞ Активирован / деактивирован управляющий символ «Show title» (Индицировать запись).

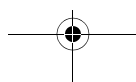
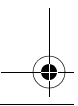
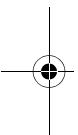
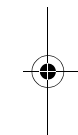
✓ – активирован.

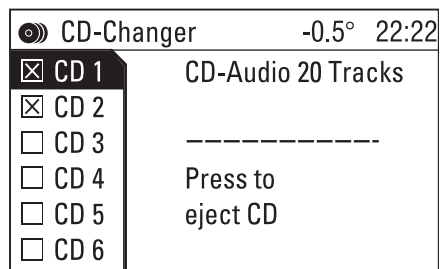
✓ – деактивирован.

Приём сообщений службы движения в режиме проигрывания компакт-дисков

– Во время воспроизведения компакт-диска Вы можете прослушивать сообщения службы движения; См. «Включить/выключить прием сообщений службы движения» на стр. 37.

Сообщения службы движения можно прервать клавишей **TR** и продолжить воспроизведение текущего компакт-диска.





Выгрузить компакт-диск

- ☞ Нажмите кнопку **▲ 14**.
- ✓ На дисплее индицируется меню устройства смены компакт-дисков.
- ✓ Вы слушаете последний настроенный канал или последний воспроизводимый компакт-диск.
- ☞ Выберите нужный магазин компакт-диска.
- ✓ Устройство смены компакт-дисков выгружает компакт-диск.
- При выгрузке или загрузке компакт-диска автоматически воспроизводится последняя радиостанция.

☞ Удалите компакт-диск.

- Если компакт-диск не будет удалён, то система спустя некоторое время снова автоматически загружает его.

У Вас есть возможность одновременно выгрузить все компакт-диски из устройства смены компакт-дисков:

- ☞ Нажать и длительно удерживать клавишу **▲ 14**.
- ✓ На дисплее в меню включения появляется текст «Eject all CDs?».
- ☞ Подтвердить «ОК» нажатием на многофункциональную кнопку **5**.
- ✓ Компакт-диски поочередно выгружаются.
- Если один из компакт-дисков не извлекается, то он снова загружается, и процес выгрузки прекращается.
- Когда магазин пуст, на дисплее примерно на 5 секунд появляется сообщение «Magazine empty!».

58 Поиск сбоев

Поиск сбоев

Если Ваша информационная управляющая система не будет работать так, как Вы ожидали, просим тщательно ознакомиться с инструкцией по обслуживанию и просмотреть перечень контрольных проверок перед тем, как вызывать специалистов по сервисному обслуживанию.

Если Вы не найдёте решения возникшей проблемы, рекомендуем Вам обратиться к специалистам и/или партнёрам компании OPEL.

Сообщение о сбое / Симптом	Возможная причина / Устранение
Общее	
Дисплей не светится.	Слабый заряд аккумулятора (при работе без включённого двигателя) – см. инструкцию по эксплуатации автомобиля.
Плохо считывается индикация дисплея	На дисплее недостаточно отрегулирован контраст (См. инструкцию по эксплуатации автомобиля).
Нельзя включить информационную управляющую систему ни кнопкой OI 1 , ни ключом зажигания.	Дефектный предохранитель системы или предохранитель в автомобиле.
На дисплее указано не-правильное время дня.	* См. инструкцию по эксплуатации автомобиля.
Аудиосистема	
Воспроизведение звука становится всё тише, и его нельзя изменить.	Устройство слишком перегрелось. Активировано внутриприборное регулирование температуры для защиты устройства. Рекомендация: выключить устройство.
Станционной кнопке 5 не присвоено название канала.	Радиовещательная станция передаёт время от времени дополнительную информацию. * Заново записать в память, когда на дисплее будет индицироваться название канала. Плохой приём при записи в память (индицируется частота). Радиовещательная станция не передаёт никакой RDS-информации (индицируется частота).
С помощью кнопки 9 нельзя выбрать записанный канал.	В настоящий момент нет возможности приёма канала.
Индикация «Error CD» (Недействительный компакт-диск)	Компакт-диск загрязнен, поцарапан или неправильно загружен. Компакт-диск имеет несовместимый формат (DVD и пр.).
Не работает проигрыватель компакт-дисков.	В устройстве смены компакт-дисков нет компакт-диска. КД неправильно загружен в устройство смены компакт-дисков. КД загрязнен, поцарапан или неправильно загружен. Компакт-диск в устройстве смены компакт-дисков имеет несовместимый формат (DVD и т.д.).

Общие указания

Приём УКВ

Если радиоприёмники автомобиля принимают УКВ, то, несмотря на высокую техническую зрелость их решений, всё-таки имеется целый ряд отличий от бытовых радиоприёмников, выражающихся – как и у каналов RDS – в уровне помех.

О физических причинах таких помех сообщается в инструкции по эксплуатации автомобиля.

Обращение с компакт-дисками

Меняя компакт-диски, избегайте оставлять на них отпечатки пальцев. Сразу же после удаления компакт-диска из магазина уложите его в футляр компакт-диска, чтобы предотвратить его повреждение и загрязнение.

Загрязнение и наличие влаги на поверхности компакт-дисков могут загрязнить линзу дисководов компакт-дисков в информационной управляющей системе и привести к сбоям.

Предохраняйте компакт-диски от жары и непосредственного солнечного излучения.

Зависимое от скорости повышение низких звуковых частот

С целью компенсации шумов окружающей среды и движения автомобиля низкочастотные звуковые сигналы автоматически настраиваются на скорость движения. Эту настройку нельзя изменить.

Уход и техобслуживание

Ваша информационная управляющая система была разработана и изготовлена с особой тщательностью, и её нужно обслуживать со всей тщательностью. Соблюдение нижеизложенных рекомендаций предотвратит преждевременное исключение гарантии, и Вы ещё долгие годы будете радоваться купленному Вами изделию. При обслуживании системы просим учитывать следующие рекомендации:

- Не пытайтесь открыть изделие. Вследствие некачественного обращения система может быть повреждена.
- Для очистки изделия никогда не применяйте никаких агрессивных химикатов, растворов для очистки или агрессивных средств для очистки. Пользуйтесь мягкой тканью, увлажнённой слабым мыльным раствором.

- Не рисуйте ничего на поверхности устройства. Из-за нанесённой краски подвижные части Вашего устройства могут склеиться между собой и помешать чёткой работе системы.
- Не храните в одном и том же помещении систему и её части или принадлежности вместе с горючими жидкостями, газами или взрывчатыми веществами.
- Проводить техобслуживание системы должны только квалифицированные специалисты. Неправильный монтаж или техобслуживание могут иметь опасные последствия и привести к исключению действующей гарантии на систему.

60 Понятия

Понятия

Автоматический поиск каналов

Поиск каналов с помощью тюнера: проводит поиск до тех пор, пока не найдет какой-либо канал.

Автоматическая запись в память (AS)

В диапазонах волн FM, AM и DAB * возможна автоматическая запись девяти лучше всего принимаемых каналов в память. Эти каналы записываются в отдельную память AS.

Если автомобиль во время движения покинет зону приёма записанных каналов, Вы можете записать новые каналы в память.

Баланс

Распределение громкости слева и справа.

Низкочастотные звуковые сигналы

Звуковые сигналы низкой частоты

Текст на компакт-диске

Информация на звуковом компакт-диске, которая может содержать следующие данные:

- название записи,
- Имя исполнителя
- название компакт-диска.

DAB *

Digital Audio Broadcasting – приём цифровых радиосигналов.

Ансамбль

В отличие от обычного радиоприёмника в системе DAB на одной частоте передаются всегда несколько программ. Эти программы сводятся в так называемые ансамбли. Один ансамбль содержит всегда несколько программ.

Fader

Регулировка громкости впереди и сзади.

Высокочастотные звуковые сигналы

Звуковые сигналы высокой частоты.

Тэг ID3

Обозначение файла MP3, которое может содержать следующие данные:

- название записи,
- Имя исполнителя
- Название альбома

Эту информацию можно сохранить в файле MP3 при помощи ПК.

Управляющий символ

Поле для активирования / деактивирования пунктов меню, содержащихся в меню выбора. В каждом меню выбора можно активировать несколько управляющих символов.

- – активирован.
- – деактивирован

Ручной поиск каналов

Имеется различие между грубой и тонкой настройкой.

Смешанный компакт-диск:

Смешанным компакт-диском является диск с несколькими видами дорожек. Например, дорожки данных и аудиодорожки. Дорожки данных могут быть файлами изображения или видео или содержать музыкальные файлы, напр., в формате MP3.

MP3

Процедура сжатия аудиофайлов на компакт-дисках, разработанная институтом Фраунхофера. Сжатие позволяет сократить размер данных до 10% их первоначального размера без различимой на слух потери качества (при скорости передачи данных 128 Кбит/сек). Если при кодировании аудиоданных в MP3 используются низкие скорости передачи, то возможно получение более мелких файлов, однако с потерей качества.

Переключатель

Поле для активирования пунктов меню, содержащихся в меню выбора. Здесь можно выбрать только по одному переключателю.

- – выбран.
- – не выбран.

RDS (система передачи данных в службах УКВ -ЧМ)

RDS представляет собой сервисную услугу радиовещательных станций, значительно облегчающую поиск необходимой программы УКВ и её помехоустойчивого приёма.

RDS-каналы можно распознать по тому, как при включённой системе RDS вместо несущей частоты канала индицируется название программы.

RDS-каналы передают информацию, которая автоматически обрабатывается радиоприёмником сигналов RDS или при включённой системе RDS:

- **PS (Program Service Name):** (Индикация названия программы). Некоторые каналы выводят на индикацию дополнительную информацию.
- **AF (Alternative Frequency):** (Альтернативная частота). RDS-программа одновременно передаётся на нескольких частотах. Радиоприёмник автоматически во время движения проводит поиск лучше всего принимаемой частоты. При этом может иметь место кратковременное прерывание приёма.
- **PTY (Программа Type):** Большое количество станций RDS посылают код PTY, указывающий тип передаваемой программы (напр., Новости). Код PTY позволяет выбрать станцию по типу программы.
- **PTY31:** Указания в рамках чрезвычайных ситуаций могут передаваться по радиосигналу. Код (PTY31) распространяется радиостанциями при помощи системы RDS.
- **REG (Региональные программы):** некоторые каналы RDS передают в определенное время различные региональные программы на различных частотах. Настроенную региональную программу можно продолжать слушать, даже если Вы находитесь в диапазоне следующей региональной программы.
- **TP (Traffic Program = передача сообщений службы движения):** Радиовещательные станции, передающие сообщения службы движения, представляют собой каналы UKW-RDS, по которым передаются сообщения о движении на дорогах.
- **RDS-сигнал времени:** Часы автомобиля могут быть синхронизованы в соответствии с передаваемым системой RDS временем. См. инструкцию по эксплуатации автомобиля.
- **EON (Enhanced Other Networks):** С помощью EON можно слушать сообщения службы движения, даже если по настроенному каналу не передаётся никаких собственных сообщений о движении на дорогах. В случае поступления такого сообщения радиоприёмник переключается на связанный с EON канал, передающий сообщения службы движения.



62 Понятия

Сканирование компакт дисков

С помощью функции Scan CD устройство смены компакт-дисков проигрывает начало каждой записи в течение 10 секунд.

SDVC

Speed Dependent Volume Control - зависимое от скорости повышение громкости: Для компенсации шумов окружающей среды и движения по дороге громкость радиоприёмника согласуется со скоростью движения автомобиля.

Subwoofer *

Динамик, разработанный для воспроизведения низкочастотных звуковых волн.

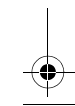
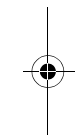
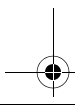
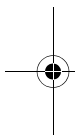
TA Volume

Traffic announcement volume, громкость сообщений службы движения

Twin Audio *

Дистанционное управление для задней части. Музыка можно слушать независимо от аудиисточника, установленного на информационно-развлекательной системе.

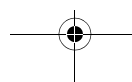
Многочисленными функциями, как поиск вперед или переход на следующую запись на компакт-диске, можно управлять непосредственно из Twin Audio.

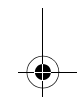
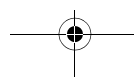
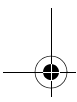
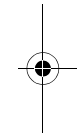
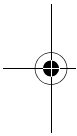


Воспроизведение записей со случайной выборкой (Random)

В этом режиме записи компакт-дисков воспроизводятся в случайном порядке. Различия существуют между воспроизведением записей из компакт-диска со случайной выборкой или с воспроизведением записей из магазина компакт-дисков со случайной выборкой:

- **Воспроизведение записей со случайной выборкой на компакт-диске:** записи одного компакт-диска передаются в случайной последовательности
- **Воспроизведение записей со случайной выборкой магазина:** Записи всех устноавленных компакт-дисков воспроизводятся в случайной последовательности. При этом воспроизводятся 8 записей с каждого диска перед переходом на новый диск. Таким образом бережется механика, и предупреждаются длительные паузы при смене компакт-дисков.







64 Заглавные слова

Заглавные слова

А

Автоматика	
региональные программы	37
RDS	33
Автоматика включения	13
активировать	13
деактивировать	13
Автоматика выключения	13
Автоматическая запись	
в память	40, 60
Автоматический поиск ансамбля	43
Автоматический поиск	
каналов	35, 60
Ансамбль	43, 60
Автоматический поиск	43
Выбрать ансамбль	43
Перелистывать в ансамблях	43
Ручной поиск	44

Б

Баланс	26, 60
Быстрый поиск вперед	52
Быстрый поиск назад	52

В

Виды поступающих сообщений	46
Включение/выключение	
ключом зажигания	13
ручное	13
Воспроизведение	
радиоприемник	30
устройство смены компакт-дисков	50
Воспроизведение записей из магазина компакт-дисков со случайной выборкой	53, 54, 62
Воспроизведение записей со случайной выборкой	62
Время дня	24
Выбор	
Из меню	15
Из списка	16
Выбор записи	51
Выбор каналов	
по типу программ	34
RDS	33
Выбор меню	16
Выбор типов программ	34
Выбрать диапазон волн	30

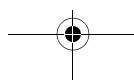
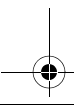
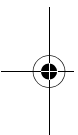
Выводимые на индикацию меню	16
Выгрузка	
компакт-диск	57
Вызвать канал	42
через меню каналов	31
через стационарную кнопку	42
Высокочастотные звуковые сигналы	25, 60
Выход из меню	18

Г

Главное меню	23
Готовность к приему сообщений службы движения	
отключить	37
Громкость	14

Д

Дисплей	12, 13
Дистанционное обслуживание	
с рулевого колеса	19
Выбрать аудиоисточник	20
Изменить функции	20
Кнопка выбора	20
Кнопки перемещения курсора	20
Кнопки поиска	20
Память каналов	19
Дистанционное управление на рулевом колесе	
регулировка громкости	20, 21



З		Н		Поиск каналов 31
Защита от ограбления 12		Наружная температура 24		автоматический 35, 60
И		Низкочастотные		прием сообщений
Индикации 13		звуковые сигналы 25, 60		службы движения 38
К		О		ручной 36, 60
Компакт-диск		Обслуживание 13		RDS 33
Вложить 50		Общая информация 11		Поиск каналов по типу программ 34, 62
выгрузка 57		Общие указания 59		Поиск сбоев 58
обращение 59		Общие указания к данной инструкции		Приём радиопередач 30
Компакт-диске		по обслуживанию 11		Приём сообщения службы движения
Воспроизведение 50		Обычный режим 41		Периферийный источник 38
Концепция меню 14		Отображение 12		Прием сообщений службы движения
Краткий обзор 8		П		включить/выключить 37
М		Память каналов 39		поиск каналов 38
Меню 15		Передача сообщений службы движения		Приём УКВ 59
выбрать 16		в режиме DAB 47		Проигрывание начала записей 55
выйти 18		Передача сообщений службы движения		включить 55
Меню каналов 31		в режиме компакт-диска 56		выключить 56
актуализировать		Переключатель 61		Р
список каналов 32		Периферийный источник 14		Радиоприём 30
вызвать принимаемые каналы 32		Повторение записи 55		Радиотекст 46
вызвать сохраненные каналы 31		включить 55		включение в меню Info 47
Меню DAB 44		выключить 55		выключение в меню Info 47
MP3 60				индикации 46



66 Заглавные слова

Регионализация

автоматизировать	37
включить	37
выключить	37
Региональные программы	36, 61
Регулировки звучания	25
Баланс	26
Высокие звуковые частоты	25
Низкие звуковые частоты	25
Equalizer	27
Fader	26
Room	27
Sound	27
Subwoofer	26
Режим AS	41
Ручная запись в память	39
Ручной поиск ансамбля	44
Ручной поиск каналов	36, 60
при помощи мультифункциональной	
кнопки	36
при помощи тумблера	36

С

Сигнал времени	61
Случайная выборка	53, 54, 62
Сообщение службы движения	
выключить	38
Сохранить станцию	
автоматически	40, 60
вручную	39
Списка	16
Список каналов	32
страницы для обработки,	14
страницы для просмотра,	14
страницы для регулировок.	15

Т

Текст на компакт-диске	56, 60
Техобслуживание	59
Тип программы	
Список каналов	34

У

Указания	59
Указания по	
безопасности движения	12
управлению	12
Управляющий символ	60
Уровни громкости	
громкость при включении	29
External In	29
SDVC	28
TA Volume	28
Уровни меню	15
Устройство смены	
компакт-дисков	48
быстрый поиск вперед	52
быстрый поиск назад	52
выбор	52
Уход	59
Э	
Элементы обслуживания	8
Я	
Ячейки памяти	39

A		F		S	
AF	61	Fader	26, 60	SDVC	28, 62
AS	40, 60	M		Sound	27
C		MP3		Start-up Volume	29
CD Extras	53	подготовка	48	Subwoofer	26, 62
D		P		T	
DAB	43, 60	PS	61	TA Volume	28, 62
ансамбль	43, 60	PTY	34, 61	TP	61
виды сообщений		R		Twin Audio	21, 62
службы движения	46	Radio Data System	32, 61	включение/выключение	21
меню DAB	44	Random	53, 54, 62	Выбрать аудиоисточник	22
передача сообщения		Random CD	62	Выбрать диапазон волн	22
службы движения	47	Random Magazin	62	отрегулировать громкость	21
переход на FM	44	RDS	32, 61	Поиск	22
радиотекст	46	включить	32		
DAB AF	45	Выбор каналов	33		
DAB FM	44	выключить	32		
E		Поиск каналов	33		
EON	61	сигнал времени	61		
Equalizer	27	Автоматик	33		
External In	29	Room (Пространственное			
		звуквоспроизведение)	27		

68 Индикации меню

Индикации меню

[]	24, 37, 38
[TP]	24, 37, 38

N

Нет перехода на такую же программу в другом ансамбле	45
---	----

P

Радиоприемник включается только кнопкой ON/OFF	13
---	----

A

Alarm	46
AM level	41
Announc. types	46
AS	24
Automatic	33, 37
Autostore	41

B

Balance	26
Balance –Fader	26
Bass	25

C

CD	52
CD in	24, 50

D

DAB	44, 45, 46, 47
DAB AF	45
DAB Compr.	45
DAB FM	24
DAB level	41
DAB PTY	24
DAB text is not shown on the info page	47
DAB text is shown on the info page	47
DAB volume compression	45

E

Equalizer	27
External In	14, 29, 38
Extras	34, 41, 46, 53, 54, 55, 56

F

Fader	26
FM level	41

I

Ignition logic	13
----------------------	----

M

Main	16
Manual	36
Messages	34
MP3	24
MP3in	50

N

Normal	54, 55, 56
No station available.	35
No volume compression with DAB	45

O

Off	33, 37
On	33, 37

P

PTY selection	34
PTY stations	34



R

Radio text 46, 47
 Random CD 24, 53
 Random Magazine 24, 54
 RDS 33
 Reading... 52
 REG 24, 37
 Repeat Track 24, 55
 Return 17, 18, 30
 Room 27

S

Save 39, 41
 Scan CD 24, 55
 SDVC 28
 Search available ensembles 43
 Seek 33, 35
 Show title 56
 Sound 18, 27
 Start-up Volume 29
 Station 31
 Subwoofer 26
 Switch to same program
 in different ensemble 45

T

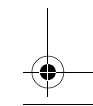
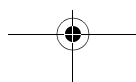
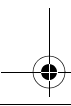
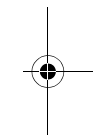
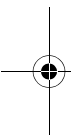
TA Volume 28
 TP 38
 Track 51
 Traffic 46
 Treble 25
 Treble –Bass 25
 Turn on/off Radio via
 Ignition logic. 13
 Turn on Radio via
 ON/OFF button only. 13

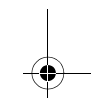
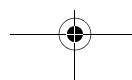
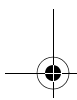
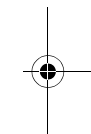
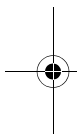
U

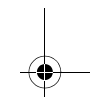
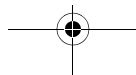
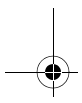
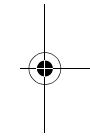
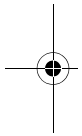
User 27

V

Volumes 28, 29





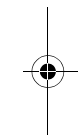
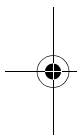




Opel. Свежее восприятие – лучшие автомобили.



УМУ



Copyright by ADAM OPEL GmbH, Rüsselsheim, Germany.

Воспроизведение или перевод, как полностью, так и частично, без предварительного письменного согласия компании Adam Opel GmbH не разрешается. Все права, связанные с защитой авторских прав, сохраняются исключительно за компанией Adam Opel GmbH. Все информационные данные, иллюстрации и спецификации, содержащиеся в инструкции по эксплуатации, основываются на самой последней технической информации, имевшейся на момент публикации. Мы оставляем за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления.

Издание: август 2006 г., Adam Opel GmbH, Рюссельсхайм.

Отпечатано на белой бумаге без использования хлора.

KTA-2593/1-RUS 13 190 700 Art.-Nr. 09 952 881 08/2006

